



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

**9**-е пленарное заседание

Четверг, 27 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Срджян Керим ..... (бывшая югославская Республика Македония)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мерафе (Ботсвана), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## **Выступление президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейры**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гвинея-Бисау.

*Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейру сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гвинея-Бисау Его Превосходительство г-на Жоау Бернарду Виейру и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Виейра** (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя с его избранием на пост руководителя работой шестьдесят второй сессии Генеральной Ас-

самблеи. Его достоинства явятся существенным вкладом в успех нашей работы. Мне хотелось бы заверить его в неизменной поддержке со стороны делегации Гвинеи-Бисау в выполнении его благородной миссии.

Я хотел бы также тепло поблагодарить его предшественницу шейху Хайю Рашед Аль Халифу из Бахрейна за талант и компетенцию, продемонстрированные ею в работе.

Пользуясь данной возможностью, я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его прекрасную работу с момента избрания на этот пост. Мы целиком и полностью согласны с содержанием его доклада и с его анализом международного положения. Мы поддерживаем рекомендованные им меры.

Предотвращение и мирное урегулирование конфликтов, а также поддержание международного мира и безопасности занимают центральное место в Уставе Организации Объединенных Наций. Вследствие этого все государства-члены обязаны добиваться достижения этих благородных целей. Мы считаем, что формирование международной коалиции за мир, международную безопасность, а также поощрение и защиту прав человека является идеальным средством содействия урегулированию конфликтов.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Терроризм и торговля наркотиками являются теми бедствиями, которые угрожают всем нам и даже могут повлечь за собой самые негативные последствия для стабильности любой страны. Гвинея-Бисау, как многие другие страны Западной Африки, сталкивается с явлением наркоторговли. Ослабленная государственная инфраструктура и проблемы в области пограничного контроля, — особенно охраны наших водных рубежей, — позволяют наркоторговцам и другой организованной преступности процветать в нашей стране. Это создает много различных трудностей для наших властей вплоть до подрыва авторитета Гвинеи-Бисау, а также отрицательно сказывается на отношении к нам международного сообщества.

Несмотря на политическую волю и решимость нашего правительства вести самую активную борьбу с незаконной торговлей наркотиками, нам не удастся положить конец этому злу. Искоренить его можно только на основе международного сотрудничества. План чрезвычайных мер по борьбе с торговлей наркотиками, разработанный моим правительством, наглядно подтверждает намерение моей страны сделать национальной целью победу в борьбе с наркоторговлей и организованной преступностью. Но, к сожалению, мы не располагаем ни подготовленными людскими ресурсами, ни материальными или финансовыми средствами, которые необходимы для этого.

Я с удовлетворением отмечаю, что в ближайшее время состоится международная конференция по проблеме незаконной торговли наркотиками в Западной Африке. Мы хотели бы поблагодарить правительство Португалии за его готовность организовать конференцию в Лиссабоне. Предусматривается также проведение региональной конференции в Дакаре с целью содействия укреплению координации между странами этого субрегиона.

Мне хотелось бы обратиться ко всем странам с призывом наладить обмен опытом и технологиями в деле борьбы с наркоторговлей и организованной преступностью, чтобы помочь нам вести решительный бой с этой преступной деятельностью, которая создает серьезную опасность для внутренней безопасности и стабильности в наших странах, а также представляет собой огромную опасность для нашей молодежи. В этом плане мы приветствуем усилия системы Организации Объединенных Наций по

формированию подлинной международной сети в целях искоренения этого бедствия.

Правительство Гвинеи-Бисау приняло решение о начале осуществления специальной программы в целях решения проблем в финансовом секторе, что послужит инструментом корректировки в отношении международных финансовых институтов. Этот шаг, безусловно, позволит нам восстановить и укрепить рамки взаимодействия и развития внешних партнерских связей в области сотрудничества в целях развития. Утверждение Исполнительным советом Международного валютного фонда программы постконфликтных мер явится важным шагом вперед в деле экономического восстановления и стабилизации нашей страны.

Мы осознаем свою ответственность в деле транспарентного управления теми скромными ресурсами, которые имеются в нашем распоряжении, а также борьбы с коррупцией благодаря эффективному управлению на основе подлинной демократии.

Для политической и институциональной стабилизации положения в нашей стране необходимо осуществить распределение финансовых средств, заявленных во время конференции доноров для Гвинеи-Бисау, состоявшейся в Женеве в ноябре прошлого года. Само собой разумеется, что без твердой поддержки со стороны международного сообщества нам будет очень сложно создать необходимые условия для упрочения стабильности и содействия подлинному политическому примирению в стране, что является непреложным условием сохранения мира и обеспечения устойчивого развития в Гвинеи-Бисау.

Позвольте мне воздать должное таким субрегиональным организациям, как Экономическое сообщество западноафриканских государств, а также Западноафриканский экономический и валютный союз за их неизменную поддержку и солидарность, благодаря которым можно считать успешными наши усилия по преодолению тех огромных политических, экономических и финансовых проблем, с которыми мы сталкиваемся. Я хотел бы также положительно оценить важный вклад Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау в развитие диалога между международными партнерами в области развития, а также в предоставление внешней помощи моей стране в этот очень трудный период нашей современной истории.

Важно подчеркнуть также ту роль, которую играет Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау Экономического и Социального Совета.

Я хотел бы выразить нашу признательность за вклад системы Организации Объединенных Наций в целом, а также за работу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), в частности в рамках процесса установления мира и политической стабильности в нашей стране.

Отношения между Сообществом португалоговорящих стран и Организацией Объединенных Наций развиваются устойчивым и удовлетворительным образом. Мы обращаем внимание на прогресс, уже достигнутый в рамках упрочения демократии и верховенства права, а также в содействии уважению прав человека в Сообществе. Это представляет собой знаменательную перемену в жизни народов его государств-членов. Восемь наших стран — Ангола, Бразилия, Кабо-Верде, Гвинея-Бисау, Мозамбик, Португалия, Сан-Томе и Принсипи и Тимор-Лешти — действительно, привержены задаче объединения своих родственных традиций и культурной самобытности с целью создания форума для взаимообогащающего обмена, в духе постоянной и активной солидарности. Моей стране, Гвинее-Бисау, идет на благо поддержка этих братских стран в преодолении многих трудностей, о которых я только что рассказал. От имени народа Гвинеи-Бисау я воздаю должное присутствующим здесь лидерам и благодарю их, подтверждая нашу решимость укреплять исторические связи дружбы и сотрудничества между нашими народами.

Позвольте мне также подтвердить нашу решимость вносить вклад в укрепление роли Организации Объединенных Наций в достижении мира, международной стабильности и развития. Мы ратуем за мирное урегулирование споров и содействие диалогу во всех обстоятельствах и ситуациях. История учит нас тому, что изменениям, поскольку они неизбежны, нельзя бесконечно препятствовать.

Китай — одно государство, один народ. Вклад Китайской Народной Республики в поддержание международного мира и безопасности и ее партнерство, в частности, в том, что касается сотрудничества и развития, являются образцовыми. Китайская Народная Республика является единственным, за-

конным и подлинным представителем китайского народа.

Мы знаем о проблемах и трудностях, с которыми мы сталкиваемся в мире в целом и в Африке, в частности, где сохраняются конфликтные ситуации и гуманитарные кризисы, как, например, в Дарфуре и Сомали. Мы надеемся, что новый дух сотрудничества возобладает в международном сообществе, с тем чтобы можно было найти прочное решение ситуации на Ближнем Востоке и чтобы там воцарился мир.

Поэтому нам нужна эффективная организация, которая представляет географическое, культурное и религиозное разнообразие мира, организация, которая учитывает и отстаивает с неизменной приверженностью и решимостью законные чаяния большого числа стран для обеспечения справедливого представления и участия в работе и принятии решений Совета Безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь поблагодарить президента Республики Гвинея-Бисау за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Жоау Бернарду Виейру сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии.

*Президента Федеративной Республики Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Имманьюэла Мори и пригласить его выступить в Ассамблее.

**Президент Мори** (*говорит по-английски*): Я имею честь принимать участие в общих прениях

Генеральной Ассамблеи впервые после вступления на пост президента Федеративных Штатов Микронезии в мае этого года. В этой связи я имею честь засвидетельствовать Срджяну Кериму свое уважение и поздравить его с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я полностью уверен в том, что он будет на высоте своих предшественников и будет также придерживаться высоких стандартов в своей работе. Я хотел бы также поздравить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Мун сейчас, когда он встал у руля Организации. Я заверяю Генерального секретаря в готовности нашего правительства оказывать ему решительную поддержку. Я хотел бы подтвердить нашу приверженность принципу многосторонности и то значение, которое моя страна придает ему и целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Несколько дней назад, 24 сентября, мы встретились в этом самом зале для того, чтобы дать оценку глобальной угрозе, которая, возможно, является единственной серьезнейшей опасностью, нависшей сегодня над нашей планетой: это изменение климата. Задолго до того, как стало модным учитывать аспект изменения климата при разработке глобальной повестки дня, Микронезия была на передовой линии фронта среди тех, кто выступал за принятие мер против того, что сейчас признают глобальной чрезвычайной ситуацией. На протяжении ряда лет мы заявляли, что, как малое островное развивающееся государство, мы входим в самую уязвимую группу и что изменение климата угрожает самому нашему существованию.

Мы прошли большой путь за короткое время. Вспомним, где мы были всего 15 лет назад, когда была подписана Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК): большинство считали изменение климата гипотетичным фактором и воспринимали ее скорее как воображаемую, нежели реальную угрозу. Теперь изменение климата воспринимается как реальность и его пагубное воздействие считают неизбежным и угрожающим жизни, в особенности это касается таких малых островных развивающихся государств, как Микронезия. Безотлагательное внимание, уделяемое сегодня международным сообществом проблеме изменения климата, как подтвердили заседания высокого уровня во всем мире, действительно, вселяет в нас оптимизм, но мы по-

прежнему далеки от целей Рамочной конвенции Организация Объединенных Наций об изменении климата и ее Киотского протокола.

Нам нужно предпринять коллективные действия сейчас и действовать со всей ответственностью во имя спасения нашей планеты, принимая во внимание принцип общей, но дифференцированной ответственности. Чтобы наши действия были эффективными, необходимо, чтобы мы безотлагательно и в рамках Организации Объединенных Наций осуществляли повестку дня в связи с изменением климата. Важно, чтобы признание угроз, создаваемых изменением климата, сопровождалось предоставлением развитыми странами адекватных и дополнительных средств самым уязвимым государствам, с тем чтобы помочь нам справиться с требованиями в отношении адаптации и смягчения последствий. Поэтому мы выступаем в поддержку соответствующего организационного механизма для Адаптационного фонда для удовлетворения потребностей малых островных развивающихся государств.

Меры по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий являются многогранными, и к ним относится насущная необходимость расширения доступа к возобновляемым источникам энергии для малых островных развивающихся государств, с тем чтобы они больше не находились в зависимости от ископаемого топлива. В этой связи я должен с признательностью отметить любезную помощь, предоставленную малым островным развивающимся государствам Тихоокеанского региона правительствами Италии, Индии и других стран.

В марте Микронезия представила свое предложение о поправке к Монреальскому протоколу с целью повышения его эффективности. Хотя предложенная нами поправка преследует цель повышения эффективности озонового мандата этого Протокола, Микронезия особо заинтересована в справедливом распределении благ в связи с Монреальским протоколом. Мы приветствуем позитивные итоги исторического девятнадцатого совещания сторон этого Протокола. Мы надеемся, что в рамках других соответствующих многосторонних мероприятий по вопросам окружающей среды также будут предприниматься аналогичные усилия для обеспечения справедливого распределения преимуществ в этой области.

Два года назад на восьмой Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая проходила в Куритибе, Бразилия, Федеративные штаты Микронезии и Палау выступили с инициативой под названием «Микронезийский вызов». Совместные усилия островных государств и территорий района северной части Тихого океана, вылившиеся в «Микронезийский вызов», — это наилучший пример добрых намерений Микронезии совместно добиваться достижения общей цели и общих интересов. По сути дела, инициатива «Микронезийский вызов» предусматривает сохранение, по крайней мере, 30 процентов нашего морского и 20 процентов наземного биоразнообразия по всему Микронезийскому региону к 2020 году.

Мы признательны региональным, международным и неправительственным организациям за оказание помощи в реализации целей нашей инициативы. Мы стремимся к сотрудничеству с международным сообществом и надеемся на его помощь в преодолении многих препятствий, которые сопряжены с осуществлением инициативы «Микронезийский вызов». Мое правительство призывает Глобальный экологический фонд принять участие, как это сделало, например, правительство Турции, в предоставлении помощи для осуществления этой цели.

Нельзя переоценить исключительно важную роль информационно-коммуникационных технологий в социально-экономическом развитии развивающихся стран, особенно малых островных развивающихся государств. Учитывая, что острова Федеративных Штатов Микронезии разбросаны по всей северо-западной части Тихого океана, а также ввиду наличия у нас ограниченных ресурсов и больших транспортных расходов, мы сталкиваемся с множеством исключительно сложных проблем. Микронезия полагает, что обеспечение доступа к надежным и недорогим информационно-коммуникационным технологиям будет способствовать не только решению проблем, связанных с нашей недостаточно развитой инфраструктурой, но и позволит нам выполнить цели Декларации тысячелетия, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а также цели, связанные с развитием информационно-коммуникационных технологий, которые были поставлены на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества.

Первостепенная задача моей страны заключается в том, чтобы соединить наши острова широкополосными сетями. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Канцелярия Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам разрабатывают совместный проект совершенствования системы связи в Тихоокеанском регионе, который будет содействовать удовлетворению потребностей в развитии инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий в Тихоокеанском регионе. Мы надеемся, что этот проект позволит нашему региону установить эффективные партнерские отношения с международным сообществом и создаст условия для справедливого распределения благ, что будет способствовать выполнению наших целей в области устойчивого развития. Однако мы не сможем осуществить этот проект без финансовой поддержки международного сообщества.

Я удовлетворен прогрессом в осуществлении Инициативы Организации Объединенных Наций о присутствии в Тихоокеанском регионе, которая в случае моей страны представлена Фондом населения Организации Объединенных Наций (ЮНФПА). В течение нескольких прошедших лет мы неоднократно выражали обеспокоенность по поводу неадекватного присутствия Организации Объединенных Наций в Микронезии с целью оказания нам помощи в решении проблем в области развития. Эта долгожданная Инициатива будет на практике реализована в Микронезии в конце этого года. Мы обязательно в полной мере постараемся использовать эту Инициативу. Поэтому крайне важно, чтобы при реализации задачи создания объединенного отделения в нашей стране были выполнены первоначальные намерения в отношении его укомплектования кадрами, для того чтобы эта Инициатива была успешной как в плане эффективного выполнения программ Организации Объединенных Наций на местах, так и в плане расширения возможностей моей страны в том, что касается получения доступа к справедливому распределению ресурсов из других источников помощи и услуг, предоставляемых системой Организации Объединенных Наций.

Будучи одной из стран, которые ПРООН идентифицировала как страны, находящиеся в наиболее затруднительном положении в плане выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, моя страна высоко оценивает надлежащий уровень присутствия Организации Объединенных Наций в виде объединенного отделения, которое будет находиться в нашей стране с целью оказания содействия в их достижении и эффективном использовании внешней помощи для достижения ЦРДТ. Мое правительство благодарит ПРООН и ЮНФПА за разработку плана на следующий пятилетний программный цикл, который обеспечит предоставление финансовой помощи моей стране в решении проблем, связанных с нищетой, и созданием институционального потенциала. Объединенное отделение Организации Объединенных Наций является важным механизмом и, несомненно, сыграет ключевую роль в осуществлении и достижении конкретных целей этой программы. Мы с нетерпением ожидаем начала осуществления этой программы.

Поскольку наша страна находится в безграничных просторах океана, который мы делим с международным сообществом, я не могу не сказать несколько слов о вопросе, касающемся морей и океанов. Во-первых, мне хотелось бы выразить признательность правительству Норвегии и другим правительствам, которые внесли вклады в целевой фонд, созданный с целью оказания помощи малым островным развивающимся государствам, которые заявили о своих внешних границах расширенной зоны континентального шельфа в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Однако мы обеспокоены препятствиями, которые по-прежнему существуют на пути доступа к этому фонду. Существует слишком много институциональных барьеров, которые необходимо немедленно убрать для того, чтобы дать возможность островным развивающимся государствам пользоваться ресурсами этого фонда, с тем чтобы они могли полностью выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией по морскому праву.

Все население Микронезии крайне зависит от своих морских ресурсов в качестве средства к существованию. Мы крайне заинтересованы в сохранении и устойчивом использовании своих морских и рыбных ресурсов. Мы не можем не выразить озабоченности в связи с вопросом о побочном прилове

и выбросе рыбы в коммерческих рыбных хозяйствах. В то время как такой улов рассматривается некоторыми как выброс, для нас он является критически важным ресурсом, от которого зависит наш, для которого он является средством к существованию. Международное сообщество должно энергично искать пути решения этой проблемы, сведения к минимуму и ликвидации случаев ловли нецелевых видов рыбы. Другой важной и беспокоящей нас проблемой является рыбный промысел с использованием донного трала. Если такая разрушительная рыболовная практика будет бесконтрольно продолжаться, то это чревато трагическими последствиями для нашей морской экосистемы и биоразнообразия. Мы вновь обращаемся с призывом, с которым мы уже выступали с этой трибуны не один год, ввести мораторий на рыбный промысел с использованием донного трала.

Я хотел бы положительно отозваться о многолетних усилиях Италии и многих других стран подтолкнуть этот орган к тому, чтобы он занял консенсусную позицию против введения смертного приговора. В прошлом году моя страна подписала заявление по этому важному вопросу, которое было оглашено Финляндией (см. A/61/PV/81). Мы по-прежнему твердо поддерживаем эту позицию.

Переходя к вопросу о дискуссиях по реформе Организации Объединенных Наций, я хотел бы подтвердить нашу обеспокоенность относительно того, что реформа Организации Объединенных Наций будет неполной без реформы Совета Безопасности. Мы также подтверждаем нашу поддержку кандидатур Японии и Индии, представителей Азиатско-Тихоокеанского региона, в качестве постоянных членов Совета. В то же время необходимо расширить представительство развивающихся стран, включая островные государства и малые государства.

Мы будем и впредь придерживаться своей позиции по вопросу о реформе Совета Безопасности, но одновременно мы будем поддерживать любые новаторские идеи, способные привести к дальнейшему прогрессу в этом вопросе, такие, как предложение о межправительственном процессе переговоров. На шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи мы должны продолжать осуществление уже начатого процесса и приложить всемерные усилия для достижения результатов.

В заключение я хотел бы выразить чувство оптимизма по поводу того, каких результатов способны достичь собравшиеся здесь государства в деле осуществления амбициозной, по общему признанию, повестки дня Организации Объединенных Наций. Учитывая масштаб тех проблем, с которыми мы сталкиваемся, мы сможем их преодолеть только в том случае, если будем постоянно проявлять оптимизм и решимость. Мы, представители Федеративных Штатов Микронезии, будем готовы внести свой вклад.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу выразить признательность президенту Федеративных Штатов Микронезии за сделанное им заявление.

*Президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Науру г-на Людвиг Скотти**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру.

*Президента Республики Науру г-на Людвиг Скотти сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи, я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Людвиг Скотти и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Скотти** (*говорит по-английски*): Я хотел бы передать свои искренние поздравления г-ну Срджану Кериму в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Моя делегация также хотела бы выразить признательность его предшественнице, шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее руководство Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии, в особенности за рассмотрение трудных вопросов, которые продолжают препятствовать активизации работы Генеральной Ассамблеи и реформе Совета Безопасности. Моя делегация

предлагает оказать всестороннее содействие и поддержку стремлению Председателя продолжать решение задач всеобъемлющей реформы Организации и заниматься решением многочисленных предстоящих задач.

Поскольку это первая сессия Генеральной Ассамблеи, которая созвана после назначения Его Превосходительства г-на Пан Ги Муна на пост Генерального секретаря, моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заверить его в том, что Науру окажет ему твердую поддержку и всестороннее содействие в деле руководства Организацией Объединенных Наций.

Возможность выступить в этом форуме третий год подряд, на этот раз в качестве главы нашего малого островного государства Науру, является для меня большой честью. Как, несомненно, известно делегатам, когда я впервые занял свой пост три года тому назад, моя страна находилась на грани краха. Хотя Науру когда-то была малой страной-донором с высоким уровнем дохода, наше материальное достояние было безрассудно растрачено на протяжении жизни одного поколения в результате вопиющей бесхозяйственности и коррупции предыдущих правительств. Наш прошлый опыт неэффективного управления и потребность в модернизации Науру были основными причинами, в силу которых наше правительство приступило к осуществлению национальной стратегии устойчивого развития и сделало одной из своих основополагающих целей создание и функционирование транспарентного и подотчетного правительства.

Мое правительство прилагает медленные, но напряженные усилия по улучшению положения в Науру. В течение нашего трехлетнего срока полномочий мы будем продолжать эти усилия на основе экономических и политических реформ и благого управления. По нашему мнению, мы улучшаем ситуацию, и результаты августовских выборов свидетельствуют о том, что мы пользуемся доверием нашего народа. Но это медленное и мучительное возрождение, и мы признательны за всю помощь, которую можем получить.

Мы высоко оцениваем тот факт, что Организация Объединенных Наций хорошо осознает проблемы в области развития в Тихоокеанском регионе и что она также отдает себе отчет в том, что оказанная помощь не привела повсеместно к общим

успехам в сфере развития человека, в результате существует опасность, что Тихоокеанский регион не осуществит многие из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В связи с этим моя делегация приветствует и поддерживает намерение Председателя провести встречу лидеров по вопросу о ЦРДТ в ходе нынешней сессии.

Во время общих прений на шестьдесят первой сессии (A/61/PV.16) мы отмечаем в этом историческом зале, что подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций не имеют постоянных представительств во многих малых островных развивающихся государствах Тихоокеанского региона. В июне 2006 года было объявлено, что Программа развития Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения совместно откроют в общей сложности восемь новых отделений в островных странах Тихоокеанского региона, включая мою собственную страну, Науру. Мы приветствовали это историческое сообщение, связанный с этим прогресс в деле координации усилий с Организацией Объединенных Наций и помощь и поддержку, которые будут оказывать новые отделения в деле развития национального потенциала и осуществления ЦРДТ.

Будучи государствами-членами, которые платят взносы, направляют миротворцев и выполняют свои обязанности перед международным сообществом, мы заслуживаем таких отделений, которые повышают актуальность Организации Объединенных Наций и способствуют осуществлению ее стратегий. Поэтому мы были крайне разочарованы отсутствием прогресса в учреждении достойных отделений в наших странах после обнародования этого сообщения. Задержка осуществления этой инициативы и необоснованные выводы со стороны Организации Объединенных Наций относительно способности наших малых островных государств нанять персонал для таких отделений также являются проявлением недальновидности. Кроме того, трактовка Организацией понятия «партнерства» в отношении данных инициатив возлагает значительное бремя на наши национальные правительства. Она не учитывает наши национальные приоритеты и отсутствие у нас ресурсов, и поэтому ослабляет взаимодействие между Организацией и нашими странами.

Несмотря на отсутствие ощутимого прогресса, мы считаем, что проект можно спасти, сохранив в неприкосновенности его первоначальные устремления и цели, если будут проявлена воля и искреннее желание откликнуться на наши нужды. Поэтому мы просим Секретариат и Ассамблею обеспечить открытость в наших странах отделений, достойных идеалов и репутации Организации Объединенных Наций. Мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций присутствовала на местном уровне в Науру и во всем Тихоокеанском регионе, оказывая нам помощь в нашем стремлении к устойчивому развитию.

Нет сомнения в том, что наш Тихоокеанский регион прилагает всемерные усилия к тому, чтобы претворить в жизнь свои обязательства, взятые в рамках Маврикийской стратегии и других международных договоренностей, касающихся малых островных развивающихся государств. Соответствующий доклад Генерального секретаря (A/61/279) служит четким подтверждением этого, свидетельствуя о том, что, в соответствии со своим Тихоокеанским планом, Тихоокеанский регион согласовал и активно проводит в жизнь свои собственные приоритетные задачи в области устойчивого развития, которые отражают и подтверждают наши международные обязательства в рамках стратегии. Доклад Генерального секретаря и новые данные, вносящие коррективы в Тихоокеанский план, свидетельствуют о прогрессе в некоторых ключевых областях и определяют важные инициативы по осуществлению последующих действий.

Однако также совершенно ясно, что мы и Организация Объединенных Наций должны делать гораздо больше. Этот факт со всей очевидностью был продемонстрирован в недавнем докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), который предупреждает нас об уменьшении сохраняющихся возможностей замедления глобального потепления и изменения климата. Это вопрос, который вскрывает некоторые несоответствия в концепции развития современного мира: малые островные государства практически не усугубляют эту проблему, но страдают от нее, вероятно, в наибольшей степени.

Как следует из недавно опубликованных очередных докладов о достигнутом прогрессе или об его отсутствии, многое еще предстоит сделать для достижения ЦРДТ. Страны нашего региона прила-



гает напряженные усилия во многих областях, связанных с ЦРДТ, и следует отметить, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, что крупные проблемы, связанные с постоянной нехваткой средств, являются главным препятствием на пути к обеспечению устойчивого развития в регионе Тихого океана, включая Науру.

Поэтому, пользуясь этой возможностью, я хотел бы от имени народа моей страны выразить искреннюю признательность нашим партнерам в области развития во главе с Австралией, Тайванем, Новой Зеландией, Японией, Европейским союзом и другими за поддержку, оказываемую ими в этой и других областях, без которой мы как страна и народ потерпели бы полное поражение. Вместе с тем я надеюсь, что члены Ассамблеи учтут то обстоятельство, что наш регион, хотя и является довольно обширным, страдает от изолированности, а также от относительно небольшой площади своих стран и незначительного числа населения.

Несмотря на использование передовых методов руководства и управления, темпы устойчивого развития экономики наших стран тормозятся из-за высоких транспортных расходов и отрицательного экономического эффекта, связанного с увеличением масштабов производства. В Науру стоимость всех импортных товаров повышается дополнительно на 15–20 процентов в силу расходов, связанных с перевозкой грузов. Кроме того, одной из самых приоритетных задач для моей страны и региона в целом является поиск доступных и устойчивых альтернативных источников энергии, поскольку с постоянным увеличением цен на ископаемые виды топлива нам приходится платить высокую цену за то, что способствует глобальному потеплению и гибели потенциала наших стран, являющихся островными государствами Тихого океана.

Профессор Джеффри Сакс правильно отмечает, что, хотя мы все должны работать сообща в целях ликвидации нищеты во всем мире, именно развитые страны, обладающие необходимыми ресурсами и технологиями, могут добиться того, чтобы раз и навсегда покончить с этой проблемой. Согласованный показатель официальной помощи в целях развития (ОПР) в размере 0,7 процента валового национального продукта далеко не достигнут. Это свидетельствует об имеющейся у международного сообщества возможности приложить намного больше усилий не только для сокращения масшта-

бов нищеты, но и для устранения препятствий, затрудняющих достижение прогресса многими развивающимися странами.

Как и другие страны с высоким уровнем задолженности, Науру несет двойное бремя в результате долга, оставшегося нам в наследство от предыдущих правительств. После тщательной оценки возможностей Науру в плане развития на следующие тридцать лет мы пришли к печальному выводу о том, что Науру сможет обслуживать лишь весьма незначительную долю такой задолженности. Поэтому мы будем добиваться от наших кредиторов — стран и учреждений, которым мы должны большую часть этой суммы, — списания нашего долга.

Эта Организация гордится своим всеохватным характером и тем, что является всеобщим защитником, однако моя делегация глубоко разочарована тем, что, несмотря на все усилия Науру и других поборников этого дела, Организация Объединенных Наций по-прежнему игнорирует стремление Тайваня и 23 миллионов его жителей стать членом этой Организации.

19 июля текущего года в Канцелярию Генерального секретаря было подано заявление Тайваня о приеме в члены Организации Объединенных Наций, подписанное избранным демократическим путем президентом Тайваня Его Превосходительством Чэнь Шуйбянем. К сожалению, Устав Организации Объединенных Наций и правила процедуры Совета Безопасности были нарушены. В результате неквалифицированного юридического совета Канцелярия Генерального секретаря не направила это заявление Тайваня о приеме в члены Организации Объединенных Наций в Совет Безопасности, сославшись на резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Несмотря на то, что многие государства-члены продолжают прикрываться упомянутой выше резолюцией, следует признать, что в ней отсутствует указание на то, что Тайвань является частью Китайской Народной Республики, и не исключается возможность вступления Тайваня в члены этой Организации в будущем. И, разумеется, в ней не поддерживается так называемый принцип «одного Китая».

С самого начала, когда 1 октября 1949 года была провозглашена Китайская Народная Республика, две стороны Тайваньского пролива находятся под управлением различных правительств, причем

ни одна из них не подчиняется другой стороне и не осуществляет над ней свою юрисдикцию. Давайте же четко заявим: Тайвань не имеет намерений представлять Китайскую Народную Республику. Тайвань является свободным и миролюбивым суверенным государством, а его демократически избранное правительство — это единственное законное правительство этого островного государства.

Помимо юридических и нравственных прав Тайваня на вступление в члены Организации Объединенных Наций существует еще один фактор, который необходимо принимать во внимание. Тайвань является одной из самых развитых с экономической точки зрения стран мира и занимает 16-е место в списке крупнейших торговых партнеров других государств-членов Организации Объединенных Наций. Кроме того, он входит в число двадцати стран, являющихся крупнейшими источниками иностранных инвестиций, и может оказать помощь многим государствам — членам этой Организации в области развития, и это уже было им доказано. Тайвань является одним из важнейших инвесторов и торговых партнеров Науру и других стран нашего региона, даже тех, которые официально этого не признают.

Моя делегация призывает Канцелярию Генерального секретаря соблюдать принцип целостности этой важнейшей Организации и действовать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно правилам процедуры Совета Безопасности. Она должна незамедлительно принять заявление Тайваня о приеме в члены Организации и передать его на рассмотрение Совета Безопасности.

Народы стран мира ожидают, что Организация Объединенных Наций и их лидеры определят крупнейшие глобальные проблемы, с которыми сталкивается сегодня международное сообщество, и примут в связи с этим конкретные меры. В начале текущей недели завершилось Мероприятие высокого уровня по изменению климата. В ходе наших дискуссий прозвучали различные мнения и предложения, которые, мы надеемся, помогут решить эту глобальную проблему с целью достижения значительных перемен. Науру придерживается мнения о том, что международное сообщество, и прежде всего те государства, которые обладают соответствующими возможностями в связи с их статусом развитых стран, несут ответственность за предоставле-

ние финансовой, гуманитарной и другой помощи малым островным развивающимся государствам, страдающим от самых опасных последствий глобального изменения климата.

Разумеется, мы должны с удовлетворением отметить те стратегии по оказанию помощи, которые были предложены и которые уже реализуются на практике, и выразить за это признательность; тем не менее, необходимо добиваться больших результатов, чтобы избежать потенциальной катастрофы, угрожающей, прежде всего, малым островным странам. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены продолжить свою работу и рассмотреть возможность увеличения объема своей финансовой помощи, в том числе возможность расширения доступа к Адаптационному фонду.

Однако одних капитальных вложений не достаточно. Для решения стоящих перед нами сложных задач необходимы технологии, опыт и знания. Помимо этого, требуется взаимное сотрудничество гражданского общества и неправительственных организаций в интересах создания и наращивания потенциала, который нам необходим для решения этой проблемы.

Сейчас, как никогда ранее, международная обстановка требует усовершенствования, активизации и повышения гибкости работы Организации Объединенных Наций. Необходимо укрепить эту многостороннюю Организацию путем активизации работы Генеральной Ассамблеи и проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности на основе межправительственных переговоров. Вся эта работа должна осуществляться с общей целью добиваться повышения слаженности в системе Организации Объединенных Наций, которая способна действовать как единое целое и которая, не щадя усилий, будет добиваться решения таких трех главных задач, как мир и безопасность, развитие и права человека.

Науру считает, что всеобъемлющая реформа Совета Безопасности будет не полной, если его постоянными членами не станут Япония, Индия, Бразилия и Германия.

В заключение я хотел бы напомнить членам этой Ассамблеи о недавнем замечании Генерального секретаря, касающемся Организации Объединенных Наций. Он заявил:

«Подлинным мерилom успеха Организации Объединенных Наций является не то, что мы обещаем, а то, насколько мы удовлетворяем потребности тех, кто больше всего в нас нуждается». (A/61/PV.31 стр. 11)

По мере продолжения наших дискуссий по широкому кругу серьезных и сложных вопросов, которые стоят перед нами, давайте же именно так и поступать, руководствуясь самыми добрыми побуждениями. Но еще важнее — выполнять данные нами обещания.

И наконец, находясь сейчас в этой великой стране — в Соединенных Штатах Америки, в этой свободной стране, — я не могу не вспомнить, что ее народ свято верит в Бога. В моей островной стране Науру, которая тоже является свободной, мы также надеемся, прежде всего, на Бога. Поэтому я прошу каждого человека на нашей планете Земля посвятить себя тому, чтобы выполнить Божью волю.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Науру за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Науру г-на Людвига Скотти сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллы Самби**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллу Самби сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Союза Коморских Островов Его Превосходительство г-на Ахмеда Абдаллу Самби и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Самби** (*говорит по-французски*): Мне доставляет истинное удовольствие высказать

подобно выступавшим до меня с этой трибуны Ассамблеи выдающимся ораторам, от имени моей страны, Союза Коморских Островов, и от себя лично наши теплые поздравления Председателю по случаю его блестящего выступления на пост руководителя шестьдесят второй сессии этой Ассамблеи. Я с не меньшим удовольствием искренне поздравляю Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна в связи с той эффективностью, с которой он выполняет свои обязанности в переживающем глубокие перемены мире, требующем от нашей Организации особой самоотверженности. Позвольте мне также выразить свою искреннюю признательность американскому правительству и администрации этого изумительного города Нью-Йорка за замечательно проведенную ими подготовку к нашей встрече и теплый прием.

Конфликты, в которых гибнут ни в чем не повинные люди, — на Ближнем Востоке, в Дарфуре, в Сомали и во многих других районах, где вспыхивают очаги напряженности, — вызывают к нашей коллективной совести и требуют от нас срочных мер по умиротворению и урегулированию этих проблемных ситуаций. Наше правительство одобряет любые меры, принимаемые международным сообществом, особенно Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, для изыскания решений этим проблемам, вызывающим беспокойство у всего мира.

А у мира действительно есть причины для беспокойства. Страх и неуверенность распространяются все шире, причем и в развитых, и в развивающихся странах. Как это ни парадоксально, наука и техника никогда не были столь эффективными. Мир никогда не был так богат, а доходы столь высокими.

Однако страны Юга сегодня раздавлены бременем задолженности, гражданскими войнами, отсутствием безопасности, нуждой, безнадёжностью, опасностями и эпидемиями, поэтому укрепление безопасности и гармонии в мире требует более прочной солидарности и большего гуманизма.

В связи с этим международному сообществу следует уделять особое внимание оказанию помощи в целях развития для содействия малым странам в решении их экологических проблем, особенно вызванных воздействием изменения климата, ухудшением состояния экосистемы и опустыниванием. Со-

лидарность должна с готовностью проявляться и в борьбе с другими присущими нашим странам бедствиями, а именно: ВИЧ/СПИДом, малярией и всеми прочими болезнями, истребляющими наши народы и срывающими наше развитие.

Кроме этого, мир страдает от еще одного бедствия — бедствия терроризма, не признающего никаких границ. С неистовым малодушием и безрассудством он не признает ни расовых, ни религиозных различий. Нам надлежит делать все возможное, чтобы лишить его возможности процветать на почве нищеты и преуспевать, используя самые слабые звенья в мировой цепи.

Мы должны также гарантированно лишить фанатизм и нетерпимость возможности навязывать миру свои законы и губить человечество. По сути, поощряя терпимость и уважение права отличаться от других, а также право на достоинство каждого народа, мы избежим возможных откатов назад, попраций прав человека и увязки терроризма с конкретными религиями или регионами. Таким образом мы преуспеем в обеспечении прочного мира, стабильности, безопасности и развития, ибо вести речь о подобных идеалах в мире нищеты, где экономическое развитие и благополучие каждого отдельного человека еще не достигнуты, было бы просто самообманом.

Кроме того, на данном этапе, по истечении половины срока, выделенного на достижение до 2015 года целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, хотя и достигнут заметный прогресс, всестороннее выполнение поставленных задач в значительной мере зависит от международной солидарности и выполнения различных обязательств, взятых на себя самыми богатыми странами.

В настоящее время наша Организация более, чем когда-либо, нуждается в реформе для обеспечения полной представительности и более четкого отражения ее универсального характера. Так, Африка и все другие регионы планеты должны быть представлены в Организации надлежащим образом с целью эффективнее воплотить в жизнь принцип равенства государств в этом великом объединении наций.

*Председатель возвращается на свое место.*

Позвольте мне воспользоваться этой исключительной возможностью, чтобы представить вам несколько более глубокий анализ ситуации в моей стране — Союзе Коморских Островов.

С момента своего вступления на этот высший руководящий пост я совместно со своим правительством упорно стараюсь выполнять обязательства, взятые перед народом Коморских Островов и международным сообществом в отношении соблюдения прав человека, установления правопорядка и осуществления благого управления, особенно за счет восстановления образцовой системы правосудия, борьбы с коррупцией, улучшения опасных для здоровья жилищных условий и улучшения положения женщин.

В этом, несомненно, весьма амбициозном предприятии я полагаюсь в основном на народ самих Коморских Островов в создании на национальном уровне таких условий, которые необходимы для успеха определенной мною миссии и выполнения поставленной перед собою задачи. Я также верю и в то, что международная солидарность будет и впредь крепнуть в поддержку такой малой страны, как наша, в преодолении ею ежедневно возникающих многочисленных проблем.

И я хотел бы с этой трибуны выразить признательность всем странам и организациям, которые поддерживают нас в этом начинании по строительству на Коморских Островах мирной и процветающей нации.

Однако я должен подчеркнуть, что не так давно было время, когда африканский континент и другие регионы мира сотрясали бесконечные государственные перевороты. Этот незаконный, антидемократичный и зачастую насильственный способ прихода к власти приводил к тому, что соответствующие страны погружались в пучину нестабильности.

Как представляется, теперь, с приходом демократии и многопартийных систем, это время прошло. Значительное большинство политических сил, похоже, согласны с тем, что демократическая ответственность на путях свободных и транспарентных консультаций с народом — это единственный приемлемый способ прихода к власти.

Однако в развивающихся странах, включая мою страну — Коморские Острова, по-прежнему существует другой вариант насильственных поли-

тических действий, который, по-видимому, приобретает особую значимость; это вооруженное восстание. Вооруженные восстания являются источником дестабилизации и препятствием на пути усилий в области развития. Такие восстания зачастую происходят из политических и геополитических интересов, которые подпитывают их в ущерб кровным интересам самих стран. Они опираются на явную или тайную поддержку внутренних и внешних сил, которые используют их в своих целях.

Моя страна не свободна от этого явления. Так, бывший глава исполнительной власти острова Анжуан отказывается от проведения свободных и демократических выборов по окончании срока его полномочий. Он руководит вооруженным восстанием, участники которого нападали на структуры президента Союза, на представительство правительства Союза на острове и на контингент Национальной армии за развитие. Это восстание подрывает надежды на развитие страны, создавая задержки с выплатой долга Коморских Островов международными организациями, и препятствует возобновлению поступления инвестиций из-за рубежа. Поэтому я и заявляю здесь о нашей серьезной обеспокоенности переживаемым нами политическим кризисом.

В связи с этим я обращаюсь ко всему международному сообществу с торжественным призывом об оказании нам срочной помощи в установлении долговременной стабильности на территории Союза Коморских Островов за счет урегулирования проблемы восстания, которое продолжается на автономном острове Анжуан. По сути, все шаги, предпринимаемые до сих пор правительством Союза, наталкивались на непреклонность мятежников Анжуана, которые отказываются выполнять резолюции Африканского союза и рекомендации международного сообщества в отношении организации свободных и демократических выборов на Анжуане, таких, какие состоялись на двух других островах, и в отношении соблюдения конституционной законности, особенно в части осуществления на Анжуане законодательных полномочий.

Я хочу от всего сердца поблагодарить всех наших двусторонних и многосторонних партнеров за их неизменную поддержку в поисках оперативного и окончательного урегулирования переживаемого нами кризиса. Всех этих партнеров я всегда заверял в нашей доброй воле и в стремлении урегулировать анжуанский кризис мирными средствами,

ибо главное — это сохранить национальное единство и уберечь народ Коморских Островов от всего, что может повредить нашим усилиям в области развития.

Пользуясь случаем, хочу также поблагодарить руководство Африканского банка развития и всех, кто сыграл значительную роль в частичном списании долга Коморских Островов с целью содействия нашему экономическому восстановлению.

Ассамблея, конечно, понимает, что коморское правительство не может санкционировать любые действия, которые привели бы к балканизации нашей страны. Коморский народ слишком хорошо помнит о печальном опыте братского острова Майотта. Хотя в первом случае речь идет о внутренней проблеме Коморских Островов, а во втором — о споре с Францией, которая является дружественной страной и одним из главных партнеров Коморских Островов — и я подчеркиваю тот факт, что Франция является дружественной страной, другим и одним из главных партнеров Коморских Островов, — обе эти ситуации связаны с расчленением нашей страны, и мы не можем оставаться безучастными по отношению к ним.

Более 30 лет прошло с тех пор, как независимое государство Коморские Острова было принято в состав Организации Объединенных Наций в его реальных границах, то есть в составе четырех островов: Нжазиджа, Мвали, Ндзуани и Маорэ. На протяжении этих 30 лет все организации, признавшие нашу независимость, неизменно поддерживали справедливые притязания Коморских Островов в отношении суверенитета над островом Майотта, — притязания, которые сохранялись при всех сменявших друг друга в Морони правительствах. Это принцип, от которого народ Коморских Островов никогда не откажется, хотя подход к нему варьировался при различных администрациях. Сегодня мое правительство хотело бы решать этот вопрос с Францией в атмосфере спокойствия, отдавая приоритет диалогу и консультациям. Ибо мы должны совместно найти быстрый ответ на проблему человеческих трагедий, вызываемых частыми кораблекрушениями, когда тонут самодельные лодки, практически еженедельно перевозящие с других островов коморцев, которые отправляются на остров Майотта для того, чтобы повидаться с родными. Вместе мы должны оперативно решать проблему бесчеловечного обращения с коморцами с других

островов, проживающими на острове Майотта, и должны стремиться содействовать свободному передвижению товаров и людей между всеми островами архипелага. Наконец, вместе мы должны найти такой образ жизни, который отражал бы, в частности, социальные, культурные, языковые, экономические, религиозные и исторические реалии, определяющие жизнь всех коморцев.

В связи с этим я рад отметить совпадение наших взглядов с президентом Французской Республики г-ном Николя Саркози, который, выступая перед Ассамблеей, заявил:

«От имени Франции я хочу сказать, что мира на планете не будет до тех пор, пока не будет уважения к разнообразию, уважения национальной самобытности, уважения — и я не боюсь этих слов — к религиям и вероисповеданиям, уважения к различным культурам. Привязанность к своей вере, к своей самобытности, к своему языку и культуре, к своему образу жизни и мышления, к своим убеждениям — все это вполне законно и глубоко человечно». (A/62/PV.4)

Поэтому я призываю Организацию Объединенных Наций заняться этим вопросом, работая в направлении сближения позиций между двумя сторонами в целях оперативного решения этого вопроса. Я искренне верю, что вместе с французскими властями мы сможем найти пути и средства для продвижения к окончательному, справедливому и законному решению этой проблемы.

Говоря о непрекращающемся стремлении к миру и свободе, я не перестаю думать, в частности, о тех людях во всем мире, которые ведут борьбу и отстаивают свои права на единство и территориальную целостность. С этой трибуны я хотел бы заверить нашего друга, Китайскую Народную Республику, в поддержке проводимой им политики единого и неделимого Китая. Хотел бы также заверить братское нам Королевство Марокко в поддержке его законной борьбы за восстановление территориальной целостности.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что повсюду воцарится мир, что добро и доверие восторжествуют в наших сердцах и люди всего мира смогут жить счастливее и дружнее, чем когда бы то ни было.

Хотел бы завершить свое выступление, сказав несколько слов по-арабски.

*(говорит по-арабски)*

Арабо-израильский конфликт представляет собой источник напряженности на Ближнем Востоке, а палестинцы вынуждены владеть существованием на оккупированных арабских территориях в нечеловеческих и плачевных экономических условиях, спровоцированных действиями Израиля. Международное сообщество должно решительно положить конец подобной ситуации и потребовать от израильских властей осуществления резолюций и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Помимо этого необходимо обеспечить соблюдение положений международного права, международного гуманитарного права и прав человека. Как известно, мир на Ближнем Востоке невозможен без справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса, подразумевающего уход израильтян с арабских территорий, оккупированных ими в 1967 году.

Без создания жизнеспособного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, без решения вопроса о беженцах на основе резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в 1949 году этот конфликт так и останется неурегулированным. Необходимо положить конец строительству поселений, разделительная стена должна быть снесена, а пострадавшим палестинцам должна быть выплачена компенсация за ущерб, причиненный при ее возведении. Я также призываю наших палестинских братьев отказаться от распри и раскола и принять участие в диалоге. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны предоставить срочную гуманитарную помощь палестинцам, проживающим в секторе Газа, разблокировать переходы и устранить все препятствия для передвижения.

Мы также выражаем солидарность с нашими братьями в Ливане и призываем полностью претворить в жизнь резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, положить конец вторжениям Израиля на территорию Ливана и вывести войска из района ферм Шебаа.

Что касается вопроса о Дарфуре, то мы возлагаем большие надежды на переговоры, которые должны пройти в Ливии 24 октября этого года. Надеемся, что в этих переговорах примут участие все

заинтересованные стороны. Международное сообщество должно поступить ответственно и призвать стороны принять участие в этих переговорах, которые, как мы надеемся, окажутся последними и решающими. Мы также выражаем надежду на уважительное отношение к действиям и мандату Африканского союза в Дарфуре, а также на полное сохранение территориальной целостности и единства Судана.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Союза Коморских Островов за сделанное им заявление.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Самби сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Пункт 8 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Общие прения**

#### **Выступление премьер-министра Республики Словения г-на Янеза Янши**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Словения.

*Премьер-министра Республики Словения г-на Янеза Яншу сопровождают на трибуну.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Республики Словения Его Превосходительство г-на Янеза Яншу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Янша** (Словения) (*говорит по-словенски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поблагодарить вашу предшественницу Ее Превосходительство шейху Хайю Рашед Аль Халифу за руководство работой Генеральной Ассамблеи. От имени Словении хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, в нашей полной поддержке в ходе Вашей работы на посту Председателя. Мы также открыты к сотрудничеству с Генеральным секретарем г-ном Пан Ги Муном.

Важный период в работе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи совпадет по времени с периодом особой международной ответственности для Словении. Мы сделаем все возможное,

чтобы максимально использовать представившуюся нам возможность на благо не только Европы, но и всего международного сообщества. Ключевая роль во всех наших усилиях будет принадлежать Организации Объединенных Наций, так как она по-прежнему является самым уважаемым органом, представляющим человечество.

Прошедшие в ходе этой недели прения доказали, что международному сообществу удалось определить круг проблем, связанных с последствиями воздействия человека на окружающую среду. Была выражена твердая готовность найти соответствующие решения под эгидой Организации Объединенных Наций. Потребность в руководящей роли этой Организации объясняется самим масштабом и сложностью стоящей перед нами проблемы.

Сегодня изменения в окружающей среде происходят повсеместно. Словения возлагает большие надежды на использование регионального подхода при поиске решений. Что касается глобального уровня, то мы выступаем в поддержку идеи о единой, но дифференцированной ответственности. Насущность единого подхода объясняется масштабом такого явления как изменение климата и его последствиями для международной безопасности и стабильности.

Решения, разрабатываемые для конкретных стран, должны учитывать необходимость реализации их потенциала в области развития. Словения со всей серьезностью относится к своим обязательствам в области изменения климата на европейском уровне. Европейский союз продемонстрировал свою волю и способность взять на себя иницилирующую роль. Надеемся, что подобные примеры зададут общий тон нашим прениям по всему комплексу вопросов о создании новых механизмов в этой области на период после 2012 года.

Словения приветствует тот прогресс в сфере реформирования Организации Объединенных Наций, которого уже удалось добиться, и продолжит работу, направленную на то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более маневренной, эффективной и представительной.

Организация Объединенных Наций играет неотъемлемую роль в деле поддержания мира и безопасности. В этом году более десяти процентов военнослужащих словенских вооруженных сил приняли участие в осуществлении миссий за рубежом

на основе мандата Совета Безопасности. Большинство из них содействовали укреплению мира и стабильности в Юго-Восточной Европе, а также в Афганистане, Ливане и Ираке.

В течение последних полутора десятилетий международное сообщество направляло на Балканы значительные людские и финансовые ресурсы. Это действительно огромный вклад; поэтому чрезвычайно важно по завершении процесса стабилизации не растерять понапрасну достижения в области обеспечения мира. Необходимо и впредь добиваться сохранения и закрепления этих достижений; затем их следует инкорпорировать в общеевропейский проект.

Международное сообщество должно завершить процесс создания механизмов, нацеленных на решение проблем XXI столетия в рамках Организации Объединенных Наций. Одной из главных приоритетных задач должно стать окончательное принятие всеобъемлющей конвенции Организации Объединенных Наций по международному терроризму. Другая важная задача по-прежнему состоит в конкретном воплощении концепции ответственности за обеспечение защиты.

Даже самые решительные усилия по обеспечению международной безопасности едва ли могут содействовать достижению прочного успеха в условиях неравенства. Поэтому достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) имеет первостепенное значение. Создание равных возможностей для обездоленных людей и проявление солидарности по отношению к ним — это устойчивые инвестиции в достижение мира. Блага современного мирового экономического роста будут более справедливо распределяться лишь в том случае, если и развитые, и развивающиеся страны сделают выбор в пользу таких инвестиций.

Словения была весьма рада стать членом Совета по правам человека. Мы намерены оправдать оказанное нам доверие посредством осуществления активных и открытых усилий по обеспечению соблюдения стандартов в области прав человека. Мы будем и впредь выступать в поддержку отмены смертной казни во всем мире.

Словения придает большое значение концепции безопасности человека, которая полностью соответствует трем основным областям деятельности

Организации Объединенных Наций: развитию, безопасности и правам человека. Мы уделяем особое внимание вопросу защиты детей: самые юные жертвы насилия, нищеты и смертоносных эпидемий являются также и самыми беззащитными. Поэтому по-прежнему справедливым остается высказывание о том, что человек возвышается, когда встает на колени, чтобы помочь ребенку.

В этой связи предметом особой гордости Словении является ее всестороннее сотрудничество с неправительственным сектором. Фонд под названием «Вместе», занимающийся вопросами психосоциального состояния детей в обществах, затронутых вооруженными конфликтами, и Словенский международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин лицам в Боснии и Герцеговине, были учреждены благодаря инициативам Словении, охватившим весь регион.

Словения принимает активное участие в инициативах, направленных на содействие межкультурному диалогу, уделяя особое внимание району Средиземноморья. Мы надеемся, что в ближайшем будущем будет создан Евро-средиземноморский университет, который явится вкладом Словении в повышение уровня информированности о необходимости мирного сосуществования между народами с различными культурами и мировоззрением.

Франклин Делано Рузвельт, один из главных архитекторов Организации Объединенных Наций, еще на этапе создания Организации предсказал, что преобразования станут естественной чертой ее развития. В самом деле, строительство Организации Объединенных Наций продолжается и сегодня. Реализация чаяний человечества будет зависеть от наших общих и постоянных усилий. Поэтому я надеюсь, что шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи увенчается успехом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Республики Словения за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра Республики Словения г-на Янеза Яншу сопровождают с трибуны.*



**Выступление Главного советника временного правительства Народной Республики Бангладеш г-на Фахруддина Ахмеда**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Главного советника временного правительства Народной Республики Бангладеш.

*Главного советника временного правительства Народной Республики Бангладеш г-на Фахруддина Ахмеда сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать Главного советника временного правительства Народной Республики Бангладеш г-на Фахруддина Ахмеда и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Ахмед** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени моей делегации от всей души поздравить Вас с Вашим заслуженным избранием на этот высокий пост. Я также хотел бы выразить особую признательность Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе и Генеральному секретарю Пан Ги Муну за их мудрое и преданное руководство.

Недавние события, произошедшие в Бангладеш на фоне наших усилий, направленных на выполнение взятого нами обещания построить демократию в интересах нашего народа, вызвали большой интерес во всем мире. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы рассказать международному сообществу о накопленном нами за последнее время опыте в области укрепления демократии. Мы поняли, что обеспечение демократии — это отнюдь не явление, а непрерывный процесс. Демократия — это не только участие в голосовании и смена правительств, это также и социальная справедливость, подотчетность и расширение прав и возможностей народа.

Те, кто следил за событиями в Бангладеш в течение последних нескольких месяцев, знают, что временное правительство пришло к власти в январе этого года в условиях создавшегося в стране политического тупика. Ткань нашей демократии была разрушена в результате долгих лет коррупции, которая приобрела поистине катастрофические масштабы. Повсеместное разочарование нынешним

статус-кво привело к росту политического насилия. Это, в свою очередь, нарушило течение повседневной жизни и разрушило веру общества в возможность проведения заслуживающих доверия выборов. Кроме того, мало кто надеялся, что сомнительные выборы могли положить конец циклу насилия. Поэтому 11 января этого года было введено чрезвычайное положение с целью покончить с продолжающимся хаосом и начать новый этап в развитии страны.

Нашей конституцией предусматривается, что беспартийное временное правительство действует в качестве связующего звена между двумя сменившимися друг друга правительствами. Наша задача состоит, прежде всего, в обеспечении проведения свободных и справедливых выборов, и мы полностью привержены выполнению этой ответственности. Однако наша страна извлекла из собственного тяжелого опыта урок, согласно которому выборы — это не просто череда голосований, выборы должны быть неотъемлемой частью динамичного и непрерывного процесса, посредством которого народ свободно выбирает своих руководителей.

За прошедшие два десятилетия в Бангладеш прошли три процесса выборов, однако, демократия в нашей стране была серьезным образом подорвана в результате распространения пагубной коррупции. К разгулу коррупции привело отсутствие системных институциональных гарантий. В результате сложилась избирательная система, основанная на принципе «победитель получает все», в рамках которой «дележ добычи» происходил настолько неприкрыто и стремление победить было настолько велико, что произошла безнадежная поляризация политического процесса, обусловившая полное бессилие даже обычной системы управления. С ростом выгод, получаемых в результате победы на выборах, возрастали и расходы, связанные с обеспечением победы, что привело к созданию порочного круга, главным стержнем которого стала коррупция. Таким образом, в процессе достижения победы на выборах коррупция служила одновременно и средством, и целью. Для подъема духа демократии в нашей стране, а также проведения свободных, справедливых и значимых выборов, мы должны, прежде всего, добиться искоренения коррупции и насилия в нашей политической жизни.

Принципы обеспечения демократии и правопорядка — это не теоретические концепции, они

должны претворяться в жизнь в рамках действующих государственных учреждений. В Бангладеш те самые учреждения, которые составляют основу демократии, были подорваны в результате существующей коррупции. Перестройка этих учреждений и восстановление у населения доверия по отношению к ним посредством проведения значимых реформ — это поистине геркулесова задача, но это задача, которую мы не можем позволить себе не решить и которую мы непременно решим.

В Бангладеш ответственность за проведение свободных и справедливых выборов несет избирательная комиссия. Временное правительство провело ревизию деятельности комиссии, обеспечив ее независимость и наделив ее более широким мандатом. Избирательная комиссия по собственной инициативе объявила о сроках подготовки к проведению следующих парламентских выборов, запланированных на конец 2008 года. Наша администрация намерена обеспечить проведение выборов в установленные сроки. Мы собираемся использовать все ресурсы правительства в рамках этих мероприятий.

Наше правительство осуществило реорганизацию независимой комиссии по борьбе с коррупцией, с тем чтобы она могла вести эффективную борьбу в этой области. Мы наделили комиссию широкими и неограниченными полномочиями, включая оперативную независимость, — не только в отношении задержания лиц, замешанных в коррупции, но и в отношении принятия сдерживающих мер. В первый месяц после прихода к власти наше правительство присоединилось к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, что явилось ярким свидетельством нашей твердой приверженности борьбе с этим явлением.

Осуществление положений Конвенции будет не только содействовать сокращению масштабов коррупции в Бангладеш, но и поможет нам вернуть хранящиеся за границей добытые нечестным путем посредством коррупции финансовые средства. Лица, причастные к коррупции, должны понять, что им не удастся уйти от ответственности. Мир демонстрирует сплоченность в борьбе с коррупцией, и сегодня Бангладеш обязуется стать активным партнером в этой борьбе.

Одним из наиболее важных элементов действующей демократии является независимая судебная система. В Бангладеш низшие органы судебной вла-

сти и уголовного преследования традиционно подчинялись органам исполнительной власти правительства вопреки конституционному принципу разделения властей. Несмотря на то, что независимость судебной системы являлась частью политического программного документа предыдущих правительств, стоявших у власти последние 15 лет, все они неоднократно отказывались выполнять данные публично по этому вопросу обещания. В знак признания важности независимости судебной системы для верховенства права переходное правительство в первый же месяц своего пребывания у власти предприняло необходимые шаги по полному разделению исполнительной и судебной ветвей власти. Мы также провели у себя, в Бангладеш, реорганизацию Комиссии по вопросам государственной службы и Комиссии по субсидированию университетов с целью восстановления неполитического характера этих важных институтов.

Одним из центральных элементов демократии являются политические партии. Их подотчетность и подлинный демократический характер остаются крайне важными условиями для функционирования демократии. В ответ на требования народа в главных политических партиях их руководство провело различные реформы, и благодаря взаимодействию реорганизованных партий с перестроенными правительственными учреждениями наша страна будет двигаться вперед.

Бангладеш подтверждает свою неизменную приверженность защите универсальных и неотъемлемых прав человека. Всем обществам, приверженным демократии, необходимо признавать и обеспечивать соблюдение прав человека. В Бангладеш борьба с коррупцией и укрепление верховенства права идут рука об руку с защитой прав человека. Поэтому переходное правительство приняло решение о создании национальной комиссии по правам человека для обеспечения соответствия наших законов и государственных институтов международным стандартам и нормам в области прав человека. К сожалению, предыдущие правительства уклонялись от того, чтобы предпринять этот важный шаг.

Бангладеш по-прежнему полна решимости неустанно проводить кампанию по борьбе с международным экстремизмом и терроризмом. Недавно мы присоединились к Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Бангладеш также является участником всех конвенций Органи-

зации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, что является свидетельством нашей приверженности борьбе с терроризмом во всех его формах. Внутри страны мы приняли жесткие меры против групп боевиков и их покровителей. В частности, мы категорически отвергаем утверждения тех, кто для оправдания терроризма прикрывается исламской риторикой. Бангладеш твердо привержена сдерживанию религиозного фундаментализма во всех его проявлениях.

Наш опыт по восстановлению к правительству доверия очень актуален для международного сообщества. Стоящие перед нами проблемы существуют сегодня не только в Бангладеш. Ведь в развивающихся странах демократия не является полной гарантией благого управления. Аналогичные проблемы, связанные с политическими нарушениями, злоупотреблением властью и коррупцией, существуют во многих других странах. Это в первую очередь относится к постконфликтным и переходным обществам, где широко распространено недоверие. Мы считаем, что лучшее понимание наших задач и, что более важно, наших усилий по восстановлению политических и социальных институтов, может служить ориентиром для других стран, находящихся в аналогичных ситуациях. Бангладеш, например, представляет собой эффективную модель гражданского и военного сотрудничества в области предупреждения конфликтов. Наш опыт в урегулировании кризисов мог бы пригодиться многим переживающим кризис странам и зарождающимся демократиям.

Одним из способов поделить опытом в области управления является наше активное участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы являемся одной из стран мира, активно и постоянно предоставляющей для них войска. За свое участие в этих операциях наши миротворцы удостоились одобрительных отзывов. Мы уверены, что Бангладеш будет и впредь играть лидирующую роль в многоплановых операциях по поддержанию мира. Мы готовы и в будущем при проведении таких операций полностью обеспечивать их «пакетами для развертывания». Мы также по-прежнему активно участвуем в усилиях Организации Объединенных Наций по миростроительству в постконфликтных обществах.

Мы горячо приветствуем своевременную инициативу Генерального Секретаря по реорганизации

Департамента операций по поддержанию мира. В мире происходит естественный переход от мониторинга за поддержанием мира к реализации многоплановых задач в области миростроительства, демократизации и развития. Как одна из стран, наиболее активно предоставляющая войска, мы убеждены, что страны, предоставляющие войска, должны быть справедливо представлены и играть более заметную роль в развертывании и принятии других стратегических решений.

Эволюция Организации Объединенных Наций продолжается и поныне. Наша общая задача заключается в том, чтобы повысить в современном мире роль Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она выполнила обещание Дага Хаммаршельда, который сказал: «Настанет день, когда люди, посмотрев на Организацию Объединенных Наций, ясно осознают ее значение». В докладе Генерального Секретаря по вопросу общесистемного согласованного подхода содержится в этой связи несколько полезных рекомендаций. Однако мы считаем, что при проведении реформ основное внимание должно уделяться требованиям по достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Мы признаем, что темпы осуществления реформы следует наращивать постепенно.

Мы должны думать о том, что необходимо Организации Объединенных Наций для содействия развитию с точки зрения финансовых и человеческих ресурсов. Учитывая то, что развивающиеся страны очень сильно различаются по своей политической, административной и социальной структуре, при проведении реформ нужно учитывать это разнообразие и дать возможность отдельным странам самим определять структуру присутствия Организации Объединенных Наций на страновом уровне, уровень представительства различных органов Организации Объединенных Наций и их страновые программы. Мы не должны размывать отличительные особенности отдельных органов Организации, а также подрывать их полномочия, независимость и институциональную целостность.

В начале этой недели мы обсуждали исключительно важный вопрос изменения климата. Мировые лидеры подтвердили нашу общую приверженность решению проблемы глобального потепления. Бангладеш в этом отношении особенно уязвим, учитывая то, что когда уровень воды в Бенгальском заливе поднимается всего лишь на один метр, до

30 процентов нашей территории затопляется. Негативные последствия глобального потепления, уничтожения лесов и роста соленосодержания уже ощущаются в Бангладеш. Наводнения стали ежегодным бедствием. В этом году наводнения причинили населению нашей страны особо тяжкие страдания. Несмотря на то, что наши граждане способны им противодействовать и что быстрая мобилизация ограниченных ресурсов нашей страны помогла нам преодолеть кризис в этом году, мы предвидим, что в будущем делать это станет сложнее. Поэтому мы настоятельно призываем к укреплению международного сотрудничества в интересах решения проблемы глобального потепления и его последствий.

Все большее признание получает тот факт, что либерализация торговли способна стать эффективным инструментом в процессе экономического развития. Для наименее развитых стран соотношение торгового и валового внутренних продуктов составляет в среднем около 58 процентов, тогда как для многих стран — членов Организации экономического сотрудничества и развития — примерно 25 процентов. Эти статистические данные показывают, что наименее развитые страны находятся в намного большей зависимости от торговли, чем их развитые партнеры. При выходе на рынки развитых государств Бангладеш наряду со многими другими наименее развитыми странами сталкивается со значительными тарифными и нетарифными барьерами. Режимы мировой торговли должны обеспечивать беспрепятственный доступ на рынки всех товаров из наименее развитых стран и распределение выгод от прогресса между всеми людьми в мире.

Как представитель государства, в котором на площади, примерно равной площади штата Нью-Йорк, проживает 140 миллионов человек, я должен подчеркнуть важность миграции для наших усилий в области развития. Для многих жителей Бангладеш и других развивающихся стран временная трудовая миграция является возможностью обеспечить себя средствами к существованию и покончить с нищетой. Если мы намерены добиться к 2015 году снижения уровня бедности наполовину, мы должны активизировать наши усилия по обеспечению свободного передвижения рабочей силы. Международное сообщество признает существование важнейшей связи между миграцией и развитием. Отрадно, что на проведенном в июле этого года в Брюсселе глобальном форуме по проблемам ми-

грации и развития тема миграции была должным образом обсуждена в качестве приоритетной. Мы также должны активизировать наши усилия по защите прав трудящихся-мигрантов. Мы хотели бы придать импульс процессу либерализации услуг на рынке труда. Мы призываем к возобновлению международных усилий в рамках Всемирной Торговой Организации и других форумов с целью содействия свободному передвижению трудовых ресурсов.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о полной приверженности моего правительства демократии и защите прав человека. В Бангладеш мы провозгласили обязательство укрепить благое управление, верховенство права и активизировать процесс развития. Мы полны решимости провести в сроки, утвержденные нашей независимой избирательной комиссией, свободные, справедливые и представительные выборы и твердо вести нашу страну по пути демократии. Мое правительство полностью привержено обеспечению всестороннего и необратимого выполнения инициатив по проведению реформ. Граждане Бангладеш демонстрируют свое единство во имя достижения процветающего будущего для своей страны и всего мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить главного советника переходного правительства Народной Республики Бангладеш за его заявление, с которым он только что выступил.

*Главного советника переходного правительства Народной Республики Бангладеш г-на Фахруддина Ахмеда сопровождают с трибуны.*

#### **Выступление премьер-министра Княжества Андорра г-на Альбера Пэнта**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Княжества Андорра г-на Альбера Пэнта.

*Премьер-министра Княжества Андорра г-на Альбера Пэнта сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Княжества Андорра Его Превосходительство г-на Альбера Пэнта и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Пэнга** (Андорра) (*говорит по-каталонски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Планета и люди — это наша альфа и омега. Они — основа и объект деятельности таких организаций, как Организация Объединенных Наций.

Поэт Поль Элюар однажды сказал: «Земля вся синяя, как апельсин». Это утверждение не лишено логики, поскольку синий цвет нашей планете придают оберегающие нас небо и океаны, а апельсин — это фрукт, который нас кормит. Земля — это шар, движение и вращение которого полностью взаимосвязаны. Духовная сфера, природа и люди находятся в неразрывном единстве, обеспечивающем основу для обсуждения вопросов, которые невозможно решить по отдельности.

На каждой ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи мы с удовлетворением убеждаемся в том, что наша работа направлена на достижение идеалов более совершенного мира, живущего в условиях демократии, диалога, братства культур, а также финансового и социального взаимодействия между народами, способствующего их поддержке и процветанию.

Последние имеющиеся данные о ходе реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), свидетельствуют о формировании положительной тенденции. Мы добились больших успехов в деятельности по сокращению детской смертности, а также применяем самые разные и на удивление простые меры, которые, однако, доказали свою эффективность в борьбе со многими заболеваниями. Несмотря на все это, обитающие на этой планете люди, растения и животные относятся к нам и нашим организациям с некоторым подозрением. В мире ощущается глубокая обеспокоенность и полная неопределенность.

С вашего позволения я обойдусь сегодня без слов самоуспокоенности — без перечисления достигнутых результатов и без упоминания бесспорных успехов в излечении некоторых недугов, которые подрывают наше человеческое достоинство. Поздравления могут оказать расслабляющее и необоснованно успокаивающее воздействие на наше сознание. Развитие глобального общества становится насущной потребностью в свете факторов, влияющих на экономические, социальные, культурные, военные и политические системы во всемир-

ном масштабе. Перед лицом вопиющей нищеты, ставшей следствием неожиданных и глубоких перемен, тяготы которых претерпевают народы, регионы и страны, крайне необходимо разработать концепцию действий. Последовательные вложения все новых и новых капиталов и людских ресурсов в сочетании с уже существующими субстратами общества привели к образованию новых слоев населения, занимающих более высокое положение, что только усугубляет существующие различия. Когда же эти вложения перестают приносить доход, ресурсы перенаправляются в другие места. За этим следуют либо перемены, либо кризисы.

Нам следует сосредоточить внимание на реалиях мира, в котором, по последним опубликованным данным ЮНИСЕФ, за один год оборвалась жизнь 9,7 миллиона детей; мира, в котором разница показателей средней продолжительности жизни может составлять более 30 лет; мира, в котором более 39 миллионов людей заражены вирусом СПИДа; мира, в котором слишком много людей до сих пор не имеют доступа к чистой питьевой воде. Это не предсказания конца света; это — признание того факта, что достигнутые успехи не могут скрыть серьезных проблем, которые все еще существуют, равно как и сдерживают движение вперед.

Именно возмущение и протест против каждой неприемлемой реальности способствовали достижению наиболее впечатляющих результатов на благо человеческого прогресса, особенно в рамках усилий Организации Объединенных Наций, и это должно позволить нам мобилизовать новые ресурсы, ускорить прогресс, предлагать новые идеи и еще больше повысить эффективность нашей деятельности.

*Место Председателя занимает г-н Бек (Палау), заместитель Председателя.*

На протяжении вот уже более шестидесяти лет Организация Объединенных Наций стремится обрести статус моральной и правовой силы, обеспечивающей, чтобы диалог, сотрудничество и солидарность пришли на смену притеснениям, оружию, голоду, неграмотности, нищете и несправедливости. Однако за все годы существования Организации Объединенных Наций войнам, нищете и нетерпимости так и не был положен конец. Наоборот, к старым проблемам нам пришлось добавить новые, такие, как приобретающий все более радикальный ха-

рактер фундаментализм или деградация окружающей среды, а также все чаще и чаще случающиеся стихийные бедствия. Землетрясения, ураганы, тайфуны, циклоны, торнадо и наводнения, а также таяние ледников на обоих полюсах являются яркими примерами климатических нарушений, с которыми нам приходится бороться. По правде говоря, наша планета находится в опасности. Однако я думаю, что правильнее было бы сказать, что в реальной опасности находятся наиболее уязвимые люди и страны. Именно они страдают от войн, болезней и низкого уровня развития. Изменение климата коснется нас всех, только в разной степени.

В то же время по-прежнему остается проблема торговли женщинами и детьми и жестокого обращения с ними, несмотря на все правовые инструменты, которыми мы обеспечили такие страны, как Андорра, где защита прав и свобод человека признана одним из основополагающих принципов.

В XXI веке в мире происходят вооруженные конфликты, совершаются террористические акты, нарушаются права человека, и во многих районах возникают исключительно неустойчивые ситуации на грани отчаяния и бессилия. В качестве примера приведу исключительно серьезную ситуацию, в которой на протяжении многих лет находятся жители Дарфура.

Мы не должны удивляться тому, что перед лицом такой суровой действительности международные институты, подобные нашему, оказались в глубоком кризисе в связи с утратой к ним доверия и существенной эрозией их функций. Тем не менее мы собрались сегодня здесь потому, что верим в нашу способность улучшить этот мир — народ и планету, — потому что убеждены, что, объединившись, мы способны к действию. Еще не все потеряно. Каждая страна, независимо от ее размера, каждый директор и каждая дееспособная организация должны бороться за то, чтобы основой жизни стал закон, а на международной арене установился открытый и честный диалог. Как сказал Шарль де Голль, для обсуждений нужно несколько человек, а для действия — один. В понедельник Альберт Гор заметил, что мир нуждается в глобальном плане Маршалла, поскольку наша планета находится в чрезвычайной ситуации.

Мы с радостью отмечаем целеустремленность и динамизм, проявляемый нашим новым Генераль-

ным секретарем Пан Ги Муну с самого момента его вступления в должность. Мы приветствуем усилия Генеральной Ассамблеи по созданию Рабочей группы по реформе Совета Безопасности, а также находящиеся на рассмотрении предложения. Мы всецело поддерживаем выдвинутую Организацией Объединенных Наций модель общества, основывающуюся на принципах мира, солидарности, свободы, сотрудничества, социального развития и экономического роста.

Что касается целей, то я высоко оцениваю инициативу реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Представляя их, предыдущий Генеральный секретарь предупреждал нас, что нам необходимо будет изменить привычные методы работы. Он говорил, что результаты — это дело не одного дня и что для достижения успеха потребуются непрерывные усилия на протяжении 10 лет, предусмотренных для выполнения поставленных задач. Сегодня, перед лицом всей Ассамблеи, я полностью поддерживаю его слова. Я призываю всех поддерживать заданную скорость и при этом все же иногда сильнее нажимать на газ.

Мы все только выигрываем от достигнутого нами прогресса. Мы знаем об устойчивой взаимосвязи между нищетой и практически всеми проблемами, с которыми мы сталкиваемся: смертностью, различиями показателей продолжительности жизни, болезнями, проявлениями несправедливости, нетерпимостью, маргинализацией и вооруженными конфликтами. Давайте же перед лицом всего мира и перед всеми народами откажемся от некоторых опасных предрассудков, препятствующих нашему развитию. Позвольте мне напомнить три истины, которые вывел и неоднократно повторял директор института Земли при Колумбийском Университете Джеффри Сакс.

Первая истина состоит в том, что можно легко избежать и предотвратить все болезни, поражающие бедные страны. Вторая истина заключается в том, что даже если удастся избежать всех совершенно ненужных смертей, к которым ведут эти болезни, то это никак не повлияет на демографический взрыв. В-третьих, бедные страны, как уже было продемонстрировано и вопреки голосам тех, кто не ведает о своих заблуждениях, способны осуществлять эффективные государственные программы

здравоохранения при условии получения ими надлежащей помощи.

В результате ужасов, материального ущерба и моральных испытаний периода второй мировой войны страны, народы и их представители единодушно заявили «Довольно!» и решили создать такие организации, как Организация Объединенных Наций, в целях урегулирования и предотвращения конфликтов. Они сделали это, руководствуясь чувством щедрости, широтой целей и решимостью, которые сегодня еще больше должны вдохновлять нас на борьбу.

В основе идеалов авторов Устава Организации Объединенных Наций лежали уважение к человеческой личности, свобода и доступ к знаниям и к просвещению в целях достижения благосостояния и мира на нашей планете. Только на основе энергичного подтверждения этих идеалов нам удастся на деле добиться равных условий жизни людей на планете Земля и закреплять их из года в год. Только благодаря равенству, взаимопониманию и сотрудничеству между всеми странами мы сможем добиться результатов.

Тот факт, что Андорра небольшая страна, не мешает нам поддерживать добрососедские отношения с Францией и Испанией на протяжении более семи веков. Мы целиком и полностью разделяем цели Организации Объединенных Наций и участвуем в усилиях по их достижению. Благодаря своему длительному и в то же время скромному опыту, в случае какого-либо конфликта, который необходимо урегулировать, мы могли бы даже стать нейтральным, беспристрастным и свободным от узких интересов районом.

Мы призваны быть реалистами, но это не должно нас останавливать. Мы должны продвигаться вперед в осуществлении скромных, но непрерывных реформ — ощутимых и твердых реформ, которые приведут нас в лучшее будущее.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить главу правительства Княжества Андорра за только что сделанное заявление.

*Главу правительства Княжества Андорра г-на Альбера Пэнта сопровождают с трибуны.*

## **Выступление премьер-министра Королевства Таиланд генерала Сурайуда Чуланона**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Таиланд.

*Премьер-министра Королевства Таиланд генерала Сурайуда Чуланона сопровождают на трибуну.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Королевства Таиланд генерала Сурайуда Чуланона и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Генерал Чуланон** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего от имени королевского правительства Таиланда позвольте мне поздравить Вас и бывшую югославскую Республику Македонию с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Делегация Таиланда с готовностью заверяет Вас в нашей полной поддержке Ваших усилий по организации работы текущей сессии в предстоящие месяцы.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою искреннюю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неустанную приверженность Организации Объединенных Наций и делу ее реформирования. Первый год работы на этом посту имеет огромную важность для определения приоритетных задач и будущих направлений деятельности этой Организации, и перед Генеральным секретарем, безусловно, стоит сложная задача.

Таиланд полон решимости сотрудничать с Генеральным секретарем в целях обновления Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла лучше и эффективнее откликаться на потребности народов мира. Мы полны решимости делать это, ибо мы привержены тем идеалам, за которые ратует Организация Объединенных Наций: уважение равенства, разнообразия, прав человека и интересов людей.

Эта приверженность является стимулом построения более прочной демократии, которая была бы более транспарентной и тверже стояла на защите интересов нашего народа. Этой приверженно-

стью мы также руководствуемся в деле создания здоровой, открытой экономики и более справедливого и сбалансированного общества, управляемого на основе правопорядка, что является основой устойчивого развития.

Все это имеет место в особый для тайского народа год — год восьмидесятилетия Его Королевского Величества короля Таиланда.

Как, вероятно, известно большинству делегатов, ровно год назад Таиланд взялся за урегулирование беспрецедентного политического кризиса нашей демократической системы. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить наших друзей в том, что мы укладываемся в сроки обновления парламентской демократии, запланировав проведение всеобщих выборов на 23 декабря 2007 года.

Ровно 10 лет тому назад Таиланд пострадал от кризиса иного характера. Вследствие глобализации экономический кризис быстро распространился на многие страны и регионы. Но нам удалось выйти из азиатского финансового кризиса 1997 года более сильными и с более динамичной рыночной экономикой. И сегодня, несмотря на высокие цены на нефть и другие проблемы, основы экономики Таиланда прочны.

Однако, хотя благодаря продолжающемуся экономическому росту последнего десятилетия миллионы тайцев преодолели нищету, около 10 процентам не удалось этого. Таиланд, как и другие развивающиеся страны, по-прежнему сталкивается с проблемами, связанными с устойчивым развитием, в форме неравенства доходов и пропасти в качестве жизни городских и сельских жителей.

Я считаю, что правительства должны нести моральную ответственность за устранение перекосов в распределении доходов. Именно по этой причине Таиланд поставил в ряд национальных приоритетов задачу поощрения экономического роста на основе равенства и внутреннего развития. Наш подход основан на философии Его Королевского Величества об «экономической самодостаточности», которая предусматривает умеренность и разумность в потреблении, осмотрительность при принятии решений и правильный учет факторов риска. Признание этой философии Программой развития Организации Объединенных Наций в посвященном Таиланду Докладе о развитии челове-

ского потенциала за 2007 год укрепило нашу убежденность в том, что мы на правильном пути.

В настоящее время правительство ведет эту работу на основе всеобщего образования и инвестиций в базовую инфраструктуру в интересах развития, ориентированного на человека. Мы полагаем, что акцент на сдержанность и знания должен привести к построению более справедливого общества, что является основополагающим условием устойчивого развития и иммунитета перед лицом внешних потрясений.

Кроме того, помимо поощрения экономического роста на основе равноправия правительства должны также обеспечивать прогресс, но не за счет окружающей среды. Для Таиланда концепция экономической самодостаточности за счет сдержанного и разумного потребления непосредственно связана с устойчивым освоением наших природных ресурсов. Таиланд намерен сокращать свою зависимость от ископаемого топлива и снижать выброс парниковых газов за счет энергосбережения.

В то же время мы стремимся покрывать свои растущие потребности в энергии за счет использования возобновляемых источников энергии и биотоплива. Мы рассматриваем также возможность использования атомной энергетики при должном учете важного фактора безопасности.

Но Таиланд понимает, что на значительное сокращение использования ископаемого топлива уйдут десятилетия вследствие высоких цен на новые технологии. Необходимо устанавливать более тесные партнерские отношения между теми странами, которые разработали чистые энерготехнологии, и теми, у кого их нет. Поэтому мы вновь подтверждаем свой призыв к научно-техническому сотрудничеству и к доступной передаче технологий «чистого» угля и сокращения выброса метана.

К неизбежным последствиям изменения климата относится непредсказуемость в вопросе водоснабжения. Ввиду того, что Таиланд является крупным производителем продовольствия, правительство Таиланда в соответствии с инициативой Его Королевского Величества «Вода — это жизнь» сделало производство воды своим долгосрочным приоритетом. Мы взяли на себя обязательство увеличить площадь лесов и водосборных бассейнов. Я хотел бы призвать все государства также сделать управ-



ление водными ресурсами одним из приоритетов в нашей повестке дня по вопросу изменения климата.

Таиланд придает огромное значение содействию безопасности человека и является активным членом Сети по вопросам безопасности человека. Я говорил об усилиях Таиланда по избавлению нашего населения от нужды на основе демократических реформ, уважения прав человека и развития, в центре которого находился бы сам человек, и устойчивого развития. Другая сторона безопасности человека — избавление от страха. В результате страха и недоверия отдельные лица и общины могут оказаться жертвами экстремистских идей, которые ведут к дальнейшему разделению человечества. Я твердо верю, что наилучшая стратегия с целью победить такой страх — это завоевание сердец и умов, и Таиланд привержен укреплению межкультурного взаимопонимания.

Однако терроризм по-прежнему черпает свою силу в экстремистских идеологиях. Поэтому мы должны призвать большинство населения мира, которое придерживается умеренных взглядов, объединить свои силы в борьбе против экстремизма. Кроме того, на региональном уровне следует развивать межконфессиональный и внутриконфессиональный диалог и диалог между цивилизациями. Мы занимаемся этим в регионе Юго-Восточной Азии.

Как сосед Мьянмы, имеющий с ней общую сухопутную границу протяженностью более 2400 километров и принимающий на своей территории в настоящее время более миллиона ее граждан, Таиланд серьезно обеспокоен, тем, что мы видим и слышим о событиях в Мьянме. Таиланд и Мьянма, будучи главным образом буддистскими государствами, разделяют веру в ненасилие и терпимость. Поэтому Таиланд считает неприемлемым совершение актов насилия и нанесение телесных повреждений буддистским монахам и другим демонстрантам в Янгоне.

Сегодня утром Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) обсудила ситуацию в Мьянме. АСЕАН потрясена сообщениями о применении автоматического оружия и требует, чтобы правительство то Мьянмы немедленно отказалось от применения силы против демонстрантов. АСЕАН выразила возмущение в связи с сообщением о том, что против демонстрантов в Мьянме при-

меняется грубая сила и что имеются жертвы. Мы настоятельно и решительно призываем Мьянму проявлять крайнюю сдержанность, заняться поиском политического решения, возобновить свои усилия по национальному примирению со всеми соответствующими сторонами и работать над обеспечением мирного перехода к демократии. Мы призываем к освобождению всех политических заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи.

АСЕАН полностью поддерживает решение Генерального секретаря Пан Ги Муна направить Специального личного посланника Ибрахима Гамбари в Мьянму. Мы призываем правительство Мьянмы сотрудничать в полном объеме и работать с ним. Роль г-на Гамбари в качестве нейтрального посредника в отношениях между всеми сторонами может помочь разрядить опасную ситуацию. АСЕАН настоятельно призывает Мьянму предоставить ей полный доступ ко всем сторонам в стране, как это делалось ею в прошлом.

Таиланд переживает сейчас перемены, которые сделают его более перспективным партнером международного сообщества и Организации Объединенных Наций. На региональном уровне Таиланд стремится работать со своими партнерами в рамках АСЕАН в целях строительства более тесного сообщества. АСЕАН, укрепленная новым уставом, сможет сотрудничать более эффективно со своими партнерами в рамках Организации Объединенных Наций.

Действительно, содействие более тесному сотрудничеству между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций — двумя организациями, которые разделяют общие ценности и цели — станет одним из вкладов в восстановление веры в многостороннюю систему. Еще одним вкладом станет поддержка предпринимаемых усилий по реформе Организации Объединенных Наций. Вместе с Чили, Южной Африкой и Швецией Таиланд выдвинул Инициативу четырех государств, направленную на улучшение руководства и управления Секретариата на основе повышения подотчетности и транспарентности.

Сотрудничество Таиланда с международным сообществом и Организацией Объединенных Наций продолжает сейчас развиваться в результате новых инициатив, в центре которых стоят люди и их интересы. Наша новая конституция обеспечивает возможности для всеобщего образования и услуг в об-

ласти здравоохранения для всех, равноправие мужчин и женщин, уважение прав детей и систему социального обеспечения для бедных, инвалидов и престарелых. Сейчас, как никогда, мы привержены борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими глобальными угрозами в области здравоохранения.

В области искоренения нищеты Таиланд также обязуется не оказывать помощь своим друзьям и соседям за пределами своих границ. Примеру нашего Фонда Маи Фах Луанг в плане развития общины последовали в Афганистане и Индонезии. Участие Таиландских войск в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций положительно отмечается благодаря их вкладу в восстановление инфраструктуры в постконфликтных районах.

Мы считаем, что немедленное возобновление Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров крайне важно для оказания помощи развивающемуся миру в достижении целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). И ввиду приближения двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоится в следующем году в Аккре, Таиланд с нетерпением ожидает возможности обсудить идеи для сотрудничества в рамках Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для использования благоприятных возможностей и решения задач глобализации в целях развития.

Этот год был годом крупных реформ для Таиланда. Нынешние реформы в политической и социальной областях, которые проводятся сейчас в моей стране, позволят нам внести более значительный вклад в мир, в котором люди смогут жить в условиях безопасности и достоинства, будучи избавленными от нужды и отчаяния, — мир, в котором нынешнее поколение повышает способность будущих поколений удовлетворить свои собственные потребности.

Поскольку с каждым днем мир становится все меньше, человечество, как никогда прежде, разделяет сейчас общую судьбу. Наша вера в Организацию Объединенных Наций и в многосторонний процесс должна быть на уровне задач и благоприятных возможностей, которые стоят перед нами.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-

министра Королевства Таиланд за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра Королевства Таиланд генерала Сурайуда Чуланона сопровождают с трибуны.*

### **Выступление премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи сэра Майкла Сомаре**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи.

*Премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи сэра Майкла Сомаре сопровождают к трибуне.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я с удовольствием приветствую премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи сэра Майкла Сомаре и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблей.

**Сэр Майкл Сомаре** (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить от имени Папуа — Новой Гвинеи Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии г-на Срджяна Керима с его избранием. Мы заверяем его в готовности моей страны к всестороннему сотрудничеству с ним в период выполнения им обязанностей Председателя.

Мы признательны его предшественнице Его Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за руководство нашей работой во время ее пребывания на своем посту и желаем ей всяческих успехов на будущем поприще.

Я хотел бы выразить нашу поддержку Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его руководство Организацией Объединенных Наций. Позвольте мне особо поблагодарить его за проявленное им мужество и его решительную позицию по вопросу об изменении климата. Наряду с этим я хотел бы также поблагодарить персонал Секретариата и всех учреждений Организации Объединенных Наций, которые продолжают оказывать ценные услуги моей стране, Папуа — Новой Гвинеи.

18 сентября 2007 года, два дня спустя после того, как мы отпраздновали 32-летнюю годовщину своей независимости, Папуа — Новая Гвинея со-

звала восьмую сессию национального парламента. Это явилось результатом еще одного успешного раунда общих выборов. Укрепление демократии — сложная задача, но Папуа — Новая Гвинея продолжает ее успешно решать. Моя страна, население которой состоит из более чем 800 племен и языковых групп, по-прежнему считает, что демократические принципы являются объединяющей силой, которые обеспечивают единство в многообразии, в течение 32 лет нерушимой демократии.

Папуа — Новая Гвинея по-прежнему привержена принципам и целям Организации Объединенных Наций. Мы согласны с Председателем в том, что нам следует продолжить работу по обновлению, модернизации и укреплению нашей Организации в наших общих интересах, с тем чтобы она была на высоте вызовов XXI века.

Увеличение числа ситуаций, сопровождающихся проявлением человеческой жестокости, геноцида, войн, возрастание масштабов нищеты, терроризма, ВИЧ/СПИДа, возвращение малярии и туберкулеза, распространение стрелкового оружия и легких вооружений, расширение масштабов незаконной торговли наркотиками и людьми, ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата — все это те вопросы, которые, как мы считаем, должны решаться именно в Организации Объединенных Наций, поскольку она является наиболее подходящим для этого форумом.

Мы вновь хотели бы согласиться с Председателем в том, что глобальные проблемы требуют многосторонних решений. Организация Объединенных Наций — это соответствующий многосторонний форум для принятия таких решений. Поэтому активизация работы Генеральной Ассамблеи заслуживает нашего самого пристального внимания. Активизация роли Ассамблеи также требует нового подтверждения нашей веры друг в друга и в наши общие ценности и судьбу.

Мы решительно поддерживаем пять приоритетные вопросы, о которых говорил Председатель, — вопросов, касающихся изменения климата, финансирования развития, достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), борьбы с терроризмом и проведения реформы Организации Объединенных Наций. Для того чтобы дополнить усилия на других форумах, Папуа — Новая Гвинея вместе с другими

странами Тихоокеанского региона договорилась объединить наши ограниченные ресурсы под эгидой Тихоокеанского плана, с тем чтобы решить в рамках нашего сотрудничества многие из тех же самых вопросов, касающихся, в частности, устойчивого развития, изменения климата и региональной интеграции.

Позвольте мне теперь перейти к вопросу, по которому моя страна занимает твердую позицию, а именно к вопросу об изменении климата. Со всей ясностью заявляю, что мы весьма озабочены тем, что некоторые промышленно развитые страны пытаются снять с себя ответственность за выбросы ими углекислого газа и перенести акцент на развивающиеся страны. Лишь только тогда, когда промышленно развитые страны возьмут на себя ответственность за последствия своих собственных действий, перед нами откроется путь для нахождения прочных решений.

Вместе с тем развивающиеся страны хотят внести свой вклад в построение устойчивого будущего. В ходе своих предыдущих выступлений на Мероприятии высокого уровня по изменению климата я выдвинул ключевые принципы, которыми необходимо руководствоваться при заключении будущих международных соглашений, касающихся изменения климата, после 2012 года.

Настало время взять на себя руководящую роль. Если мы действительно хотим победить это навлеченное нами на самих себя бедствие, то мы должны добиться успеха на шести ключевых направлениях: прийти к единому мнению в отношении снижения уровня концентрации в атмосфере парниковых газов; решительно добиваться принятия в связи с этим обязательств со стороны промышленно развитых стран; создать больше механизмов для стимулирования развивающихся стран; разработать глобальные рамки сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов; наращивать финансовые ресурсы в интересах будущих поколений; мобилизовать достаточные и устойчивые ресурсы для поощрения позитивных стимулов и программ адаптации.

Наука предельно ясно говорит об этом. Наша планета находится сейчас в беде. И все мы, населяющие этот мир, должны заняться устранением коренных причин этой проблемы. Чтобы добиться успеха, необходимо лидерство по обе стороны эко-

номической пропасти. Сообща, только сообща, мы сможем оказаться на высоте этих вызовов и построить устойчивое будущее.

Папуа — Новая Гвинея поддерживает реформы, проводимые в настоящее время в Секретариате Организации Объединенных Наций. В целях его укрепления, с тем чтобы он более успешно решал некоторые из ключевых проблем, стоящих перед государствами — членами Организации, реформа должна отражать геополитические, экономические и социальные реальности сегодняшнего дня, особенно с учетом различных уровней развития ее членов. Кроме того, эта реформа должна проводиться на справедливой и равноправной основе.

Глобальная торговля является сегодня неоднозначной и скорее характеризуется несправедливой торговой практикой со стороны тех, кто уже пользуется преимуществами, чем возможностями для таких развивающихся стран, как Папуа — Новая Гвинея. Наши усилия по установлению более равноправных торговых отношений наталкиваются на нежелание наших развитых партнеров открыть доступ к своей экономике и начать подлинные дискуссии по вопросам развития.

Дохинский раунд переговоров находится на критическом этапе. Нам необходимо совместными усилиями добиться активизации этих переговоров, с тем чтобы можно было удовлетворить дифференцированные потребности его участников в области торговли.

Папуа — Новая Гвинея перешла от стратегии экономического развития, основанного на обеспечении экономического роста за счет поступлений от экспорта, к стратегии укрепления экономики и расширения собственных возможностей. В центре этой политики стоит задача предоставления каждому гражданину Папуа — Новой Гвинеи равных возможностей для строительства домов, общин и всей страны. Для этого необходимо делать упор на развитии сельского хозяйства, которое всегда было основой для обеспечения средств к существованию для нашего сельского населения. Наряду с достижением этой цели будет создана соответствующая инфраструктура для поддержания этого важного сектора.

В настоящее время пересматривается пятилетняя стратегия среднесрочного развития с целью ее адаптации к целям в области развития, сформули-

рованным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Достижение ЦРДТ к 2015 году является для нас задачей, для выполнения которой необходим наш коллективный вклад.

Мы призываем наших партнеров по развитию, включая Организацию Объединенных Наций, поддерживать осуществление и продолжение этой деятельности. Это возможно путем предоставления справедливых торговых возможностей, равноправного доступа к рынкам, увеличения объема иностранных инвестиций, передачи технологии, наращивания потенциала и оказания качественной иностранной помощи в целях развития.

Пандемия ВИЧ/СПИДа серьезно угрожает социальной и экономической безопасности многих из наших стран. Необходимо приложить максимальные усилия для того, чтобы ее остановить. В Папуа — Новой Гвинее мое правительство приняло закон о всеобъемлющих рамках политики борьбы с ВИЧ/СПИДом. Мы считаем, что ВИЧ/СПИД относится к вопросам развития, и он должен рассматриваться отдельно от других вопросов в области здравоохранения. Однако исходя из своего опыта мы считаем, что принятия одних лишь национальных мер недостаточно. Необходимы целенаправленные глобальные меры реагирования. ВИЧ/СПИД является угрозой, которая должна рассматриваться на всех фронтах и всеми странами. Мы признательны Организации Объединенных Наций и связанным с ней учреждениям за усилия, предпринимаемые ими в борьбе с ВИЧ/СПИДом. Мы также признательны бывшему президенту Соединенных Штатов г-ну Биллу Клинтону за его вклад в эту работу в нашей стране.

Не менее важно вести борьбу с малярией, туберкулезом и другими болезнями, которые можно предотвратить. В то время как мы, глобальное общество, уделяем основное внимание ВИЧ/СПИДу и птичьему гриппу, мы недостаточно занимаемся проблемой распространения малярии, которая по-прежнему является главной причиной смертности в нашей стране. Поэтому мы признательны г-ну Биллу Гейтсу за помощь, предоставленную для проведения исследовательской работы по проблеме малярии в Папуа — Новой Гвинее. Мы призываем партнеров по развитию поддержать Папуа — Новую Гвинею и другие страны в решении этих проблем.

*Председатель вновь занимает свое место.*

Несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, конфликт на Ближнем Востоке по-прежнему остается неурегулированным. Папуа — Новая Гвинея призывает всех участников конфликта, включая те державы, которые способны повлиять на положительный исход, пойти на необходимые уступки в целях мирного разрешения этой долговременной проблемы. Мы призываем все стороны в полной мере использовать процедуры Организации Объединенных Наций по урегулированию конфликтов.

Работа Специального комитета по деколонизации все еще не завершена. По-прежнему насчитывается 16 самоуправляющихся территорий — при этом часть из них находится в Тихоокеанском регионе, — которым еще предстоит осуществить свое право на самоопределение. Предстоящий референдум в Токелау вновь демонстрирует подлинный дух сотрудничества между Токелау и Новой Зеландией. Мы поздравляем правительства обеих стран и заверяем их в нашем уважении к их окончательному решению. Мы надеемся также, что другие управляющие державы последует примеру Новой Зеландии и помогут другим территориям прийти к избранному ими решению.

Хотя сегодня наш мир предоставляет нам огромные возможности, мы в то же время сталкиваемся со многими сложными проблемами. Мы должны подтвердить нашу приверженность Организации Объединенных Наций и веру в нее и стремиться реформировать ее таким образом, чтобы это отражало нынешние реалии. Тридцать два года тому назад, когда под моим руководством наше государство заняло место в Генеральной Ассамблее, я сказал — и хотел бы вновь подтвердить это сегодня, — что в рамках своих ресурсов Папуа — Новая Гвинея будет играть активную и позитивную роль в Организации Объединенных Наций. Это обязательство и поныне сохраняет свою силу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Папуа — Новой Гвинеи за сделанное им заявление.

*Премьер-министра Папуа — Новой Гвинеи сэра Майкла Сомаре сопровождают с трибуны.*

## **Выступление Председателя Совета министров Республики Албания г-на Сали Беришы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Совета министров Республики Албания г-на Сали Беришы.

*Председателя Совета министров Республики Албания г-на Сали Беришу сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство Председателя Совета министров Республики Албания г-на Сали Беришу и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Бериша** (Албания) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и пожелать Вам больших успехов в этой очень важной работе. Я также хотел бы выразить признательность предыдущему Председателю шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее ценный вклад в работу Ассамблеи. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его руководство, за его огромные усилия в поддержку мира и сотрудничества во всем мире и за его вклад в укрепление Организации Объединенных Наций и ее институтов.

Будучи представителем страны, которой пришлось жить в условиях одного из самых тоталитарных режимов периода после второй мировой войны, я глубоко убежден в том, что защита и поощрение свободы и присущих ей ценностей и поддержка угнетенных народов, в их усилиях по освобождению от деспотических режимов, которые по-прежнему ведут к человеческим страданиям, нищете, насилию и терроризму, должны быть одними из главных приоритетов Организации. В связи с этим я хотел бы заявить, что Центральная Азия, Ближний Восток, Балканы и весь мир теперь живут в условиях большей свободы и безопасности без таких личностей, как Мулла Омар, Саддам Хусейн и Слободан Милошевич. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать послание надежды, которое президент Джордж Буш и другие руководители направили с этой трибуны всем народам мира, все еще живущим под гнетом деспотических режимов.

Албания — небольшая страна, но она имеет ясное намерение и решимость укреплять свободу и демократию в интересах своих граждан. Албания также глубоко привержена тому, чтобы внести свой скромный вклад в мир и безопасность во всем мире. Мы установили тесное сотрудничество с дружественными странами и международными организациями в борьбе против терроризма. В связи с этим наши подразделения миротворцев служили или служат в Боснии, Грузии, Афганистане и Ираке. Я рад сообщить Ассамблее о том, что, руководствуясь теми же соображениями, мое правительство решило предоставить еще один взвод для участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

Албания также является твердым сторонником международных усилий в целях ограничения масштабов распространения оружия массового уничтожения и незаконного применения стрелкового оружия и легких вооружений, которые несут серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности. В связи с этим мы, в частности, взяли на себя обязательство по полному уничтожению наших запасов химического оружия. В июле 2007 года Албания стала первой страной в мире, свободной от химических материалов и любого вида вооружений. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность правительствам Соединенных Штатов Америки, Германии, Италии, Греции и Швейцарии, которые оказали неоценимую финансовую и техническую помощь в достижении нами этой важной цели.

Мы успешно осуществляем ряд очень важных программ в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНИСЕФ и многими другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Албания поддержала усилия по реформированию Организации Объединенных Наций, добровольно присоединившись к экспериментальной программе «Единая Организация Объединенных Наций» в качестве страны-участника эксперимента. В настоящее время мы работаем вместе со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций над тем, чтобы опробовать концепцию «Единая Организация Объединенных Наций» и выработать новые подходы и модели партнерства в области развития, оказания гуманитарной помощи и охраны окружающей среды. Первые ре-

зультаты проекта, действительно, весьма обнадеживают. Мы в полной мере привержены тому, чтобы прилагать всеческие усилия в целях обеспечения успеха данной инициативы.

Интеграция в Европу и членство в НАТО являются для Албании двумя главными задачами. Мы готовы осуществить любую реформу и предпринять любые шаги для достижения этих целей. Год тому назад мы подписали Соглашение о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом (ЕС). Мы прилагаем серьезные всесторонние усилия с целью осуществления его стандартов и выполнения обязательств. В то же самое время мы провели радикальные реформы наших вооруженных сил при содействии многих стран — членов НАТО. Мы также занимаемся укреплением верховенства права и демократии в нашей стране. Мы надеемся, что ко времени проведения следующего саммита НАТО в Бухаресте мы сможем заслужить приглашение присоединиться к Союзу.

В недавнем прошлом Балканы были ареной человеческих трагедий, жестоких войн и этнических чисток, основанных на концепции «создания великой страны» и подпитываемых оголтелым национализмом и расизмом государства, которое было одержимо идеей своего собственного господства над другими сторонами. Однако несколько лет тому назад балканским странам удалось перейти от эпохи тирании, ненависти и конфликтов к эпохе мира, сотрудничества и интеграции.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность всем правительствам и налогоплательщикам государств-членов НАТО, ЕС и Организации Объединенных Наций, а также другим организациям, чья поддержка и помощь сыграли столь важную роль в осуществлении этой поистине исторической перемены. Однако я считаю, что окончательное решение проблемы статуса Косово с учетом полного уважения волеизъявления его граждан в отношении независимости является основополагающим предварительным условием прочного мира и стабильности не только в Косово, но и во всем регионе. Албания всецело поддерживает проект президента Ахтисаари и прилагаемые «тройкой» усилия, направленные на решение вопроса об окончательном статусе.

Отсутствие чувства реальности и призраки «великой Сербии» вынудили Белград отвергнуть про-

ект президента Ахтисаари, в котором устанавливаются и гарантируются самые высокие на сегодняшний день европейские стандарты для сербских меньшинств в Косово. Эти стандарты на деле являются намного более прогрессивными, чем те, которыми пользовались албанцы, проживающие в южной части Сербии.

Отклонение предложенного Ахтисаари пакета является неконструктивным шагом и подтверждает то, что Белград преследует скорее не цель обеспечения свобод и прав сербов в Косово, а идею «великой Сербии». Такая позиция Белграда подкрепляется позицией, которую занимает Россия по отношению проекта Ахтисаари в Совете Безопасности. Эта позиция, несмотря на ее мотивы, не способствует обеспечению мира и стабильности в регионе.

Заявления о том, что независимость Косово создаст международный прецедент или условия для образования «великой Албании», а также опасения, связанные с двумя албанскими государствами на Балканах, являются необоснованными. Те, кого интересует правда и реальное положение дел, могут легко понять, что Косово — это особый случай как с исторической, так и современной точек зрения.

В течение более пяти столетий, начиная с конца тринадцатого века и до начала двадцатого века, Косово входило в состав Османской империи и было населено, главным образом, коренными албанцами, которые проживали здесь с самого начала. И только в начале прошлого столетия в результате одной из самых величайших исторических ошибок край был отделен от территории Албании и передан Сербии в качестве дара по одной простой причине, состоящей в том, что он был частью империи, проигравшей войну.

Косово также является особым случаем с точки зрения выпавших на его долю страданий. В течение прошлого столетия в результате осуществления доктрины Кубриловича, носившей крайне расистский характер и направленной на истребление албанцев, они стали гражданами третьего сорта, а Косово — ареной этнических чисток и настоящего апартеида.

Это также особый случай, поскольку последний сербский геноцид против албанцев имел место в 1999 году и привел к гибели тысяч ни в чем не повинных людей, появлению многочисленных массовых захоронений, а также сожжению и разруше-

нию свыше 130 000 домов, школ и больниц, что заставило Организацию Североатлантического договора принять широкомасштабные меры в целях защиты прав человека и свобод в этом крае.

Косово является также особым случаем и с юридической точки зрения в силу того факта, что во время режима Иосипа Броз Тито край был конституционным образованием Союзной Республики Югославия, который пользовался правом вето в союзном правительстве. В то время Косово неоднократно возглавлял Союзную Республику Югославия согласно существовавшему тогда в стране принципу ротации руководства.

Утверждения о том, что независимость Косово может привести к созданию «великой Албании», очень далеки от истины. На самом деле независимость Косово лишь положит конец неопределенному положению албанцев на Балканах и идее создания единого албанского государства на территориях, где албанцы составляют преобладающее большинство населения. Простая истина состоит в том, что проживающие в Косово албанцы решили в своих планах на будущее присоединиться не к Тиране, а к Брюсселю.

С другой стороны, я хотел бы заверить всех в том, что Албания по-прежнему преисполнена решимости полностью уважать международные границы своих соседей, в том числе Косово. Албания тесно сотрудничает — и будет продолжать двустороннее сотрудничество — со всеми странами региона, включая Сербию, в ходе процесса региональной, европейской и евро-атлантической интеграции. Я считаю, что озабоченность, вызванная идеями о создании двух независимых албанских государств на Балканах, является, по сути, проявлением ксенофобии. Два демократических государства, населенных в основном албанцами, будут проводить дружественную политику в отношении соседних государств.

Я хотел бы настоятельно призвать политическое руководство Косово воздерживаться от односторонних действий. Оно должно продолжать, как это было ранее, сотрудничать с Контактной группой и международным сообществом в усилиях по изысканию путей урегулирования вопроса об окончательном статусе Косово при полном уважении воли и достоинства населения края, которых оно заслуживает.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить политическое руководство Косово с представлением договора о примирении, дружбе и сотрудничестве с Сербией, который опирается на самые высокие европейские ценности и лучшее наследие континента. Я надеюсь и желаю, чтобы Сербия не упустила эту ценную возможность, ибо верю в то, что обеспечение мира и сосуществования между албанцам и сербами на Балканах отвечает интересам обеих народов и приносит им пользу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Республики Албания за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра Республики Албания г-на Беришу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам достопочтенного Нгуена Тан Зунга**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам.

*Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам достопочтенного Нгуена Тан Зунга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-на Нгуена Тан Зунга и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Зунг** (*говорит по-вьетнамски; текст его выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от всей души поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. Я уверен в том, что благодаря Вашему высокому профессионализму работа этой сессии увенчается успехом. Я искренне благодарю г-на Пан Ги Муна за важнейший вклад, который он вносит на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Я с глубоким уважением передаю всем делегатам и через них всем народам государств-членов Организации Объ-

единенных Наций дружеские пожелания вьетнамского народа.

Когда человечество вступило в новое тысячелетие, мы все надеялись на обеспечение более безопасного будущего, установление дружественных международных отношений и на создание более счастливой жизни. Прошло почти десятилетие, но эти надежды так и не сбылись. Мы по-прежнему живем в мире, в котором, к счастью, открываются новые многочисленные возможности, но в то же время возникают серьезные препятствия и проблемы. К большому счастью, после создания Организации Объединенных Наций человечество не переживало новых мировых войн. Однако в современном мире по-прежнему существуют такие угрозы, как местные войны и конфликты, международный терроризм и непрекращающаяся гонка вооружений, в том числе ядерного оружия.

Благодаря чудесным научно-техническим достижениям условия жизни людей постоянно улучшаются. Тем не менее по-прежнему сохраняется горькая реальность, которая характеризуется расширением разрыва между уровнем жизни различных стран и групп населения. Порядка одного миллиарда человек по-прежнему живут в условиях крайней нищеты. Вместе с тем возникло много неотложных глобальных проблем. К самым серьезным угрозам для жизни человека относятся эпидемии, загрязнение окружающей среды и изменение климата.

Мы с удовлетворением отмечаем быстрое распространение соглашений о региональном и глобальном сотрудничестве. А тем временем миру еще только предстоит освободиться в международных отношениях от напряженной конфронтации, односторонних принудительных акций, нарушений государственной независимости и суверенитета, неравенства и несправедливого обращения.

Все это требует от нас более напряженных совместных усилий для поддержания мира и безопасности во всех частях планеты, поощрения равноправных отношений сотрудничества между государствами и создания международной обстановки, благоприятной для экономического развития каждой страны.

В условиях невероятных проблем нового тысячелетия народы планеты возлагают на Организацию Объединенных Наций большие надежды, и в



этой связи Вьетнам полностью согласен с теми ориентирами, которые были определены в 2000 и 2005 годах саммитами Организации Объединенных Наций для работы по упрочению мира, безопасности, сотрудничества и развития.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций совместно со своими государствами-членами интенсифицирует усилия по установлению прочного мира на Ближнем Востоке — в том числе усилия, нацеленные на надлежащее урегулирование израильско-палестинского конфликта, — положит конец конфликтам и насилию в ряде африканских стран, восстановит стабильность в Ираке и Афганистане и сдержит и предотвратит дальнейшее распространение ядерного оружия. Вьетнам выступает за урегулирование проблем Корейского полуострова с помощью диалога и в соответствии с международным правом и разделяет стремление корейского народа к мирному воссоединению.

Принятая Организацией Объединенных Наций в 2000 году Декларация тысячелетия и означенная в ней политика поощрения устойчивого развития и обеспечения гармоничного сочетания экономического роста с социальным равенством и охраной окружающей среды вызвали практические ответные действия государств-членов. Вьетнам надеется, что Организация Объединенных Наций будет играть в этом процессе более активную роль в целях предоставления слаборазвитым странам дополнительных возможностей для избавления от нищеты и для развития совместно с остальными странами мира. В таком свете Вьетнам рассчитывает на скорейшее завершение Дохинского раунда в целях содействия созданию справедливой международной системы торговли.

Вьетнам твердо поддерживает сотрудничество стран в целях развития и утверждение в экономической, финансовой и торговой сферах таких равноправных международных отношений, особое внимание в которых будет уделяться нуждам развивающихся и наименее развитых стран, в том числе устранению установленных экономических блокад и эмбарго. Надеемся, что у Организации Объединенных Наций будет больше ресурсов на такое сотрудничество в целях развития, приоритетное внимание в котором будет уделяться выполнению программ действий в отношении снижения уровней нищеты, улучшения положения женщин, заботы о детях, планирования размеров семьи и профилакти-

ки ВИЧ/СПИДа. Вьетнам твердо поддерживает общие усилия, особенно усилия Организации Объединенных Наций, по охране окружающей среды и более эффективного реагирования на изменение климата.

В целях обеспечения выполнения Организацией Объединенных Наций ее благородных задач в значительно изменившемся мире поднят и горячо обсуждается вопрос о реформировании Организации Объединенных Наций. Вьетнам придерживается той точки зрения, что процесс реформ следует интенсифицировать и направить в русло общего понимания того, что такие реформы должны обеспечить широкое участие в деятельности Организации Объединенных Наций всех ее государств-членов и что проводить такие реформы следует гласно. Реформа эта также должна основываться на уже обретенном опыте, но при этом ориентироваться на достижение всеохватывающих перспективных целей.

Организация Объединенных Наций была основана в 1945 году, как раз в тот момент, когда вьетнамский народ только что обрел свою независимость. Руководствуясь верой в цели и принципы Организации Объединенных Наций и стремлением способствовать работе этой в то время международной организации, основатель молодого вьетнамского государства президент Хо Ши Мин уже в январе 1946 года обратился к первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с письмом, в котором он четко заявил: «Наша нация обрела независимость и искренне просит о признании вами ее независимости и о принятии нашего государства в Организацию Объединенных Наций».

К сожалению, Вьетнам стал полноправным членом Организации Объединенных Наций только в 1977 году. На протяжении всех 30 лет своего членства в Организации Объединенных Наций Вьетнам постоянно и активно трудится на благо мира, стабильности, сотрудничества и развития на планете. Вьетнам вносит значительный вклад в превращение Юго-Восточной Азии из раздробленного войнами региона конфронтации в регион мира, дружбы и сотрудничества, который теперь продвигается по пути становления сообщества стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), основывающегося на трех элементах: политическом, экономическом и социально-культурном.

Мы последовательно занимаем позицию в поддержку усилий на благо мирного урегулирования споров, соблюдения национальной независимости и государственного суверенитета, содействия выполнению программ развития, решения глобальных социальных проблем и установления равноправных и взаимовыгодных международных политических и экономических отношений.

Вьетнам будет и впредь проводить свою политику дружбы и надежного партнерства со всеми странами, упорно трудясь на благо мира, независимости, сотрудничества и развития. Мы установили дипломатические отношения со 174 странами, а торгово-экономические связи — почти со всеми странами и территориями планеты. Вьетнам является активным членом многих других региональных и глобальных организаций и форумов. Совсем недавно Вьетнам вступил в качестве 150-го члена во Всемирную торговую организацию. Вьетнам был избран в состав руководящих органов многих подразделений Организации Объединенных Наций и в настоящее время тесно сотрудничает с занимающимися делами развития учреждениями Организации Объединенных Наций в осуществлении во Вьетнаме в экспериментальном порядке инициативы «Единство действий Организации Объединенных Наций».

Мы высоко ценим помощь и поддержку, оказываемые Вьетнаму органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Наши значительные достижения в социально-экономическом развитии позволили Вьетнаму досрочно достичь целого ряда поставленных в Декларации тысячелетия целей развития, особенно в снижении уровня нищеты. Это стало возможным тоже благодаря поддержке международного сообщества.

Считаем важным поощрять сотрудничество по линии Юг-Юг. Несмотря на свою бедность, мы активно содействовали реализации трехстороннего соглашения о сотрудничестве с участием Вьетнама и одного из учреждений Организации Объединенных Наций в целях оказания поддержки африканским странам в сельскохозяйственном секторе. До сих пор выполнение этой программы дает воодушевляющие результаты.

Стремясь и в дальнейшем вносить вклад в работу международного сообщества, в 1997 году Вьетнам принял решение выдвинуть свою кандида-

туру на одно из непостоянных мест в Совете Безопасности на период 2008–2009 годов. Я пользуюсь случаем, чтобы искренне поблагодарить Группу азиатских государств за утверждение Вьетнама единственным кандидатом от континента на этот период. Признательны мы также и другим государствам-членам за их широкую поддержку.

Вьетнам всецело осознает громадную честь и ответственность, связанные с непостоянным членством в Совете Безопасности — в органе, которому доверено выполнение первостепенной задачи поддержания международного мира и безопасности. Если Вьетнам будет избран, он будет всесторонне придерживаться закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций целей и принципов и будет делать все, что в его силах, ради сотрудничества с другими членами Совета в выполнении этой важной задачи.

Вьетнам в тесном взаимодействии с другими странами будет трудиться на благо разрядки напряженности и предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в различных частях планеты. Мы будем выполнять наши обязательства в качестве участника всех основных международных конвенций и договоров по вопросу нераспространения оружия массового уничтожения. Мы осуждаем международный терроризм во всех его формах и проявлениях и в соответствии с международным правом привержены его искоренению.

Вьетнам приветствует имеющиеся как в Совете Безопасности, так и вне его механизмы по увеличению размеров помощи, направленной на национальное восстановление и развитие пострадавших от конфликтов стран, и готов участвовать в работе этих механизмов. Как страна, которая сама прошла через послевоенное восстановление и достигла значительных успехов на пути развития, Вьетнам хочет поделиться своим опытом с другими странами во всем мире.

Помня об активной роли Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира, Вьетнам вносит финансовый вклад в разнообразную деятельность Организации Объединенных Наций по восстановлению мира в различных странах и участвует в ней. Мы завершаем процесс подготовки к эффективному участию в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию

мира, насколько позволяют наши обстоятельства и наших возможности.

Мы разделяем мнение о том, что для более эффективной работы Совета Безопасности он нуждается в дальнейшей реформе в целях достижения большей представленности и повышения демократизации методов его работы. Мы также поддерживаем укрепление связей Совета с региональными организациями. Поэтому нас обнадеживает то, что только что, на нынешней сессии, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций подписали соглашение о сотрудничестве.

Я верю, что в результате нашей открытой и конструктивной внешней политики и активного вклада в дело международного мира и безопасности и в сотрудничество в целях развития кандидатура Вьетнама получит полную поддержку со стороны всех государств-членов в качестве претендента на непостоянное место в Совете Безопасности на период 2008–2009 годов. Мы сделаем все возможное для реализации этих честолюбивых чаяний.

Вьетнам всегда будет активным, конструктивным, сотрудничающим и ответственным членом международного сообщества и будет соответствовать ожиданиям всех государств-членов. От имени правительства и народа Вьетнама я выражаю искреннюю надежду на то, что шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи будет успешной, позволит реализовать ожидания народов мира и послужит делу мира, безопасности, сотрудничества и развития.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам за его выступление.

*Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуена Тан Зунга сопровождают с трибуны.*

### **Выступление премьер-министра Гвинейской Республики г-на Лансану Куяте**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Гвинейской Республики.

*Премьер-министра Гвинейской Республики г-на Лансану Куяте сопровождают на трибуну.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Гвинейской Республики Его Превосходительство г-на Лансану Куяте и предложить ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Куяте** (Гвинея) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы тепло поприветствовать всех членов Ассамблеи от имени Гвинеи, ее народа и ее президента — генерала Лансану Конте. Хочу также поприветствовать Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и Генерального секретаря нашей Организации и искренне пожелать им всяческих успехов.

Повестка дня шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи ставит перед всеми нами важнейшие мировые вопросы: поддержание международного мира и безопасности, развитие Африки, содействие соблюдению прав человека, изменение климата, поощрение правосудия и международного права, разоружение, борьба против наркотиков и борьба с терроризмом. Эти вопросы так же актуальны сегодня, как были актуальны вчера и как, вероятно, будут актуальны и завтра. Это часть извечных усилий человека по решению главной задачи, которую он решает с самого своего появления почти 3 миллиона лет тому назад: задачи выживания.

Сегодня его выживанию как никогда угрожает серьезная проблема неуважения к окружающей среде. Человек вышел из враждебной ему природной среды, которую он во многом приспособивал к себе, пока не начал серьезно угрожать ей в результате своих претензий на абсолютную власть и своего стремления к комфорту и благополучию. Где же конец этой тирании? Наука бьет тревогу, хотя мобилизация усилий происходит больше не словами, чем на деле, и речь скорее идет о намерениях, чем о реальных мерах. В этом самом зале во время мероприятия высокого уровня по вопросам изменения климата мы восприняли всю информацию, предоставленную учеными, которые пришли к выводу о необходимости неотложных действий. И парадокс в том, что после отчаянных и безуспешных поисков жизни на других планетах человек не может понять, что пока он уникален во всей огромности космоса.

И это уникальное существование внутри Млечного Пути должно продолжаться любой ценой, и нам это по силам. Та же решимость, которая вдохновила основавшие Организацию страны на наведение порядка в мировых делах и на то, чтобы навсегда покончить с призраком войны, должна теперь побудить все страны на Земле к конкретным и срочным мерам, направленным на то, чтобы положить конец деградации окружающей среды.

Каждый раз когда люди хотели чего-то добиться, им это удавалось. Однако эта решимость не должна предполагать скрытых пороков. Например, нельзя вводить ограничения на использование бедными странами своих лесных ресурсов, как будто такие ограничения — некий божественный дар человечеству. Баланс между защитой окружающей среды и необходимым стремлением к развитию возможен. Ряд мировых лидеров выступает за выплату Африке справедливой компенсации за эксплуатацию ее природных ресурсов. И Африка должна быть признательна за это.

Но потребности континента этим не ограничиваются. Африка более не хочет довольствоваться лишь ролью поставщика сырьевых товаров; она хочет перерабатывать их, для того чтобы создавать больше рабочих мест и прибавочную стоимость в целях увеличения богатства. Сегодня необходима передача таких технологий, которые гарантировали бы повышение производительности при одновременном сохранении экосистемы.

Ни одна страна не может в одиночку решить проблемы, с которыми сталкивается сегодня человечество. Организация Объединенных Наций, являющаяся воплощением нашей общей судьбы, должна быть тем местом, где сходятся вместе наши опасения, наши тревоги, наши точки зрения и наши предложения, но также и наши надежды. Но для того чтобы она могла играть такую роль, Организация Объединенных Наций должна быть справедливой и равноправной как в плане своих структур, так и в плане механизмов принятия решений.

Вторая мировая война — трагедия, которая тем не менее удачно привела к созданию Организации Объединенных Наций, не пощадила ни одну страну, ни одну расу и ни один континент. Реформа Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций в целом должна учитывать не только эту историческую реальность,

но и неизбежно вселенский характер преследующих нас проблем.

Как мы можем покончить с терроризмом, если мы не будем учитывать такой фактор, как диалог между цивилизациями, культурами и религиями, способствующий улучшению взаимопонимания и обеспечению терпимости? Как мы можем победить ВИЧ/СПИД, если фармацевтическими компаниями по-прежнему движет критерий прибыли? Как нам победить ВИЧ/СПИД, если фармацевтические компании заботятся только о собственной прибыли? Как положить конец неумолимой деградации окружающей среды, если могущественные корпорации практически не задумываются о будущем нашей планеты? Как нам избавиться от проблемы наркомании, если торговцев наркотиками неотвратимо влечет легкая нажива? Все эти проблемы требуют от нас солидарности, дальновидности и совместных действий. Мы не можем изменить в лучшую сторону горькие результаты тщательного анализа, который был проведен в этом легендарном зале, однако мы способны переломить ситуацию посредством наших практических действий.

Нам нельзя забывать о том, что многие из обязательств по многим направлениям так и не были выполнены ни Организацией Объединенных Наций, ни группами стран, представленных в других организациях. Позвольте мне привести несколько примеров.

В 1974 году наиболее развитые промышленные страны пообещали искоренить нищету к 2000 году. Это был мифический год — 2000 год. С этой целью они взяли на себя обязательство выделить 0,7 процента своего валового внутреннего продукта в качестве официальной помощи в целях развития.

Пятнадцать лет спустя, в 1989 году, в эйфории, охватившей их после падения берлинской стены, те же самые державы предрекали, что к концу XX — началу XXI века наступит эпоха всеобщего мира. Они предсказывали, что те средства, которые раньше предназначались для продолжения гонки вооружений, будут направлены на искоренение нищеты, которая полностью исчезнет в 2000 году. К сожалению, реальность опровергла эти предсказания.

Нищета в мире не только не была ликвидирована, но с начала 1990-х годов даже начала расти. Только в 2003 году ряды бедных пополнили более

100 миллионов человек. В сентябре 2000 года в этом самом зале, где аплодировали этим несбывшимся надеждам, главы государств и правительств стран мира утвердили Декларацию тысячелетия. В ней косвенно признавалась неизбежность такого явления как нищета, отвергались цели, поставленные в 1974 году, и прямо указывалось на то, что к 2015 году число людей в мире, вынужденных жить в нищете, удастся сократить лишь наполовину.

А сегодня, когда истекла половина срока, отведенного на достижение целей, закрепленных в этой Декларации, где нашли отражение столь много чаяний и надежд молодого поколения народов мира, все эксперты в своих докладах единогласно сходятся во мнении о том, что цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, будут реализованы только в том случае, если мы изменим стратегию и правила, которые формируют наш современный мир.

Вместо новой эры всеобщего мира, как мы видим сейчас, локальные войны, которые ранее сдерживал «железный» занавес, существовавший в период почившей в бозе двуполярной системы мира, волнами захлестывают Европу, Африку и Азию. Продолжает существовать ядерная угроза. Неужели ядерная энергия, используемая в гражданских или военных целях, настолько важна в жизни человечества? Разумеется, она приносит пользу, когда применяется в мирных целях, но она всегда будет представлять собой угрозу человечеству в случае ее военного применения — и тем, кто ею уже обладает, и тем, кто только стремится ею обладать. Именно дух соперничества между государствами послужил обоснованием для развертывания гонки вооружений и появления теории сдерживания, которая представляет собой лишь логическое развитие подобного обоснования. Самый лучший сдерживающий фактор — это полная ликвидация ядерного оружия.

Борьба с терроризмом — это еще одна проблема, которую на манихейский манер пытаются представить, как противостояние добра и зла. Для тех, кто придерживается философии террора, оправдания не существует, и те реалии, которые подпитывают подобного рода философию, должны быть полностью ликвидированы: несправедливость в решении международных вопросов, нетерпимое отношение к различиям в культурах и циничная теория естественных различий между расами.

Такова цена победы прав человека и принципов демократии во всем мире. Великие западные державы, которые гарантируют столь многочисленные свободы собственным народам, включая равенство и уважение основных прав человека, должны продемонстрировать большую активность в деле мирного продвижения тех же самых принципов и на международном уровне. Сейчас же они дают нам основания полагать, что их собственные сиюминутные интересы превыше вышеупомянутых мной принципов, которых они придерживаются только тогда, когда им это выгодно.

Все главы государств и правительств Африканского континента и многих других стран, которые выступали с этой трибуны, убедительно обрисовали проблемы, стоящие перед бедными странами. Поэтому я затрону их очень кратко. Неэффективное управление, непрекращающийся рост нищеты, неразрешимая проблема сокращения внешнего долга и несправедливость финансовых рынков создали порочный круг, из-за которого ситуация в бедных странах постоянно ухудшается. Они зачастую превращаются в убежище для вооруженных повстанческих групп, в них бушуют гражданские войны, сопровождаемые потоками беженцев и массовыми перемещениями населения. Все эти разоренные войной общества подпитывают миграционные потоки и становятся идеальным прибежищем для мафиозных сетей организованной преступности. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями не признает никаких границ, и при этом само оружие в конечном счете оказывается в руках детей-солдат.

Я не верю в неизбежность нищеты или войны. Неудачи в этих областях имеют четкое объяснение. Группа ведущих богатых стран и элита, которая отвечает за руководство в бедных странах, несут общую ответственность за провал борьбы с нищетой и несоблюдение обязательств, провозглашенных в 1974 году. Но хуже всего то, что они отдали предпочтение такой торговой, финансовой и технологической политике и стратегиям, которые только усугубили причины, обусловившие дальнейшее обнищание населения по всему миру. Что касается провала обязательств по обеспечению всеобщего мира, то это объясняется теми концепциями и политической стратегией, которым отдали предпочтение группа ведущих стран мира и их лидеры, решив бо-

роться с последствиями, а не осуществлять превентивные меры.

Вместе с тем есть решения, которые позволяют урегулировать проблему нищеты и положить конец постоянным войнам, бушующим в мире. У нашей мечты о всеобщем мире, вдохновленной идеей о единстве судьбы всего человечества, есть все шансы на то, чтобы стать реальностью. Для этого потребуется создать международную экономическую систему, базирующуюся на ряде общих товаров и глобальных общественных услуг, которые будут предоставляться на общей основе и под общим контролем. Такая идея вовсе не является несбыточной.

Чтобы искоренить нищету мы должны объявить ее вне закона, сделать ее неприемлемым явлением. Объявление нищеты вне закона означает отмену всех законодательных и административных положений, которые служат основой для механизмов, провоцирующих и подпитывающих нищету по всему миру. Именно благодаря возможностям, порожденным новыми обязательствами и коллективной ответственностью за искоренение нищеты и обеспечение гарантий мира, мы сможем открыть путь к решению многих других крупных проблем современности. Разумеется, как всегда, остается вопрос: из кого в своей основе состоит наше общество, с его беспрецедентным мировым потенциалом в области ноу-хау, технологий, финансов и мобилизации трудовых ресурсов, — из завоевателей или создателей мира и безопасности, у которых хватит мужества и смелости для того, чтобы изменить нынешнюю закостеневшую форму и создать новый мир?

Давайте обратимся к примеру XIX века, когда в мире было положено успешное начало процессу полного избавления от вековой традиции рабства, которое до этого рассматривалось как нечто естественное и непреложное. От лидеров того времени потребовалось мужество, чтобы провозгласить подобную практику незаконной, что стоило жизни некоторым из них. Союзники обязаны своей победе во Второй мировой войне аналогичной по своей природе целеустремленности. Не благодаря ли такой целеустремленности лидерам крупнейших стран мира не так давно удалось положить конец позорной практике апартеида и заменить ее особо жизнестойкой демократией?

Если в нашем прошлом и были лидеры такого масштаба, то я полностью убежден, что сегодня

среди нас тоже есть те, кто способен изменить наш мир и оставить грядущим поколениям более счастливое наследие.

В январе-феврале 2007 года в Гвинейской Республике разразился беспрецедентный социально-политический кризис, создавший угрозу социальной стабильности и основам ее институтов. Причиной этого кризиса стала совокупность таких факторов, как отсутствие благого управления, крайняя нищета и в целом экономическое положение, при котором все финансовые и валютные показатели свидетельствовали об отрицательном росте. Эти трагические события, в результате которых погибло большое число людей, привели к массовым разрушениям общественных зданий, существенному подрыву государственной власти и одновременно к серьезным повреждениям социальной ткани общества.

К счастью, урегулирование этого кризиса, которое пока еще носит не совсем прочный характер, было достигнуто мирным путем под эгидой Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Организации Объединенных Наций. Урегулирование этого кризиса стало возможным благодаря совместным усилиям президента, профсоюзов, гражданского общества, выдающихся деятелей и друзей Гвинеи во всем мире.

Выступая с этой трибуны, я хотел бы выразить от имени народа и правительства Гвинеи глубокую благодарность и огромную признательность всем субъектам и отдельным лицам, которые содействовали установлению гражданского мира в нашей стране.

Сформированное после этих событий правительство, которое я имею честь возглавлять, прилагает все усилия для того, чтобы оправдать многочисленные надежды народа, проявляющего нетерпение из-за столь долгого ожидания. С этой целью был разработан кратко- и среднесрочный чрезвычайный план безотлагательных действий.

В заключение хочу подчеркнуть, что осуществление инициатив, разработанных моим правительством, какими бы многообещающими они ни были, будет по-прежнему зависеть от степени заинтересованности в решении вопросов, которые я здесь затронул, руководствуясь моими глубочайшими убеждениями. Помимо приверженности со стороны политической элиты и гражданского общества

обеспечению благого управления и демократии Гвинейская Республика нуждается в эффективном партнерстве, учитывающем ее особые и насущные потребности. Это партнерство, к которому горячо призывает гвинейский народ, будет более адекватным, эффективным и прочным, если доминирующие страны мира продемонстрируют приверженность обеспечению международной солидарности во имя обеспечения развития всего человечества.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Гвинейской Республики за заявление, с которым от только что выступил.

*Премьер-министра Гвинейской Республики г-на Лансану Куйяте сопровождают с трибуны.*

*Место Председателя занимает г-н Оутлуле (Ботсвана), заместитель Председателя.*

#### **Выступление вице-президента Республики Бурунди г-на Мартена Ндувиманы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Бурунди.

*Вице-президента Республики Бурунди г-на Мартена Ндувиману сопровождают к трибуне.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я с большой радостью приветствую вице-президента Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Мартена Ндувиману и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблей.

**Г-н Ндувимана** (Бурунди) (*говорит по-французски*): Прежде всего мы хотели бы передать г-ну Срджану Кериму самые искренние поздравления в связи с его единодушным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии и заявить, что делегация, которую я имею честь возглавлять, приветствует тот факт, что он руководит работой Ассамблеи. Мы также хотели бы воздать должное предыдущему Председателю, которая покидает свой пост, продемонстрировав огромную мудрость и безупречное руководство работой Ассамблеи в ходе прошлой сессии.

Кроме того, мы хотели бы от имени президента Республики Бурунди Его Превосходительства г-на Пьера Нкурунзизы и нашего правительства выразить Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну глубокую признательность за неустанные усилия, которые он осуществляет с момента вступления в должность в интересах защиты и осуществления благородных идеалов нашей Организации.

Перед международным сообществом и каждым его членом стоит задача построения жизнеспособного мира для всего человечества. В Бурунди считают, что укрепление мира и достижение справедливости в рамках национальных границ также способствует и гармоничному развитию всего мира. Именно в этом контексте правительство Бурунди прилагает все усилия как внутри страны, так и на региональном уровне, в целях создания обстановки, способствующей укреплению мира, безопасности и правопорядка и обеспечению развития.

Мы рады заявить, что подписание Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между правительством и Национально-освободительными силами (НОС), состоявшееся 7 сентября 2006 года, внесло значительный вклад в дело восстановления мира и стабильности в нашей стране. Подписание соглашения позволило заложить основу для проведения переговоров о конкретных аспектах осуществления этого соглашения в спокойной обстановке. Несколько недель назад движение НОС в одностороннем порядке приняло решение приостановить переговоры без каких-либо убедительных на то причин. Однако мы не утратили надежду, поскольку считаем, что это лишь незначительная помеха, не способная в долгосрочном плане повлиять на достигнутые результаты, к сохранению которых стремятся все стороны.

В настоящее время предпринимаются шаги в целях скорейшего возобновления этих переговоров. Вскоре должна состояться региональная встреча на высшем уровне по этому вопросу, участники которой должны призвать движение НОС возобновить переговоры, представляющие собой единственный приемлемый способ достижения прочного мира. В любом случае правительство Бурунди готово рассмотреть любые предложения, направленные на создание необходимых условий для продолжения этих усилий.

Восстановление мира также способствует осуществлению приоритетных программ правительства в таких областях, как достижение национального примирения, обеспечение всеобщего доступа к образованию и здравоохранению, реконструкция и восстановление экономики. Вопросы, связанные с обеспечением благого политического и экономического управления, упоминать которые когда-то запрещалось в силу их непростого характера, сегодня открыто и регулярно обсуждаются, и в целях улучшения ситуации предпринимаются конкретные шаги.

Для обеспечения дальнейшего прогресса в решении непростой задачи национального примирения народу Бурунди не остается ничего иного, как провести совместный обзор истории своей страны, в рамках которой имели место разного рода мрачные периоды. Наше правительство начало переговоры с Генеральным секретарем в целях учреждения комиссии по установлению истины и примирению. Мы намерены в ближайшем будущем приступить к процессу национальных консультаций по этому вопросу, и результаты этих консультаций должны обеспечить прочную основу для учреждения и работы такой комиссии.

Гражданская война, разорившая нашу страну, привела к крайнему обнищанию населения Бурунди. Мы стремимся к последовательному решению проблемы нищеты и достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и в этой связи нами были приняты меры с целью предоставления детям в возрасте до пяти лет и беременным матерям бесплатного медицинского обслуживания в государственных больницах, а также обеспечения бесплатного образования в начальных школах.

Правительство также разработало стратегические рамки ускорения темпов экономического роста и сокращения масштабов нищеты, которые были приняты на национальном и международном уровнях и представлены нашим партнерам в области развития в ходе заседания «за круглым столом», состоявшегося в Бужумбуре в мае 2007 года. Призыв нашей страны в адрес международного сообщества был встречен положительно: были обещаны средства для реализации наших программ на период 2007–2010 годов.

Мы хотели бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы от имени правительства и народа Бурунди еще раз выразить признательность всем нашим партнерам за щедрые вклады, которые они обязались сделать в ходе заседания «за круглым столом». Мы были бы им искренне благодарны, если бы они выполнили свои обещания для того, чтобы мы могли как можно скорее удовлетворить самые насущные потребности нашего населения.

В рамках сотрудничества с Комиссией по миростроительству мое правительство также учредило Стратегические рамки миростроительства в Бурунди. В эту структуру входят все национальные и международные партнеры, которые занимаются решением социально-политических проблем, содействуют скорейшему установлению мира и тому, чтобы смертоносные кризисы прошлого больше не повторились.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить благодарность членам Комиссии за уже достигнутые нами вместе позитивные результаты, а также за активную поддержку моего государства со стороны Фонда миростроительства.

Мы убеждены в том, что укрепление мира и безопасности можно начинать только со своего собственного дома и родного края. Бурунди играет активную роль в регионе и участвует в работе Совместной трехсторонней плюс один комиссии, членами которой являются Демократическая Республика Конго, Руанда, Уганда и Бурунди. Эта комиссия является для нас удобной площадкой для открытого обсуждения вопросов, касающихся безопасности, а именно, проблемы присутствия на территории наших стран большого количества вооруженных групп, представляющих опасность для демократических достижений государств-членов и их развития. Кроме того, 15 декабря 2006 года на Международной конференции по району Великих озер главы государств и правительств 11 государств-членов, в том числе Бурунди, подписали Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, главной целью которого является превращение этого региона в зону мира, экономического роста и устойчивого и общего роста. Для Бурунди стало честью то, что ее коллеги выбрали ее территорию для размещения там штаб-квартиры исполнительного секретариата этой Конференции.



Кроме того, возобновляя деятельность Экономического сообщества стран Великих озер (ЭССВО), в которое вошли Руанда и Демократическая Республика Конго, совместно с Восточноафриканским сообществом, членами которого являются Объединенная Республика Танзания, Уганда, Кения и Руанда, мы руководствуемся желанием построить безопасный, процветающий и единый мир.

Международная ситуация по-прежнему характеризуется напряженностью, и возникают новые источники нестабильности и неопределенности. Несомненно, за прошедшие годы в рамках нашей Организации, а также континентальных и региональных организаций была проделана большая работа. Одни очаги напряженности были ликвидированы, другие будут ликвидированы в ближайшее время. Однако мы обеспокоены продолжением кровавых конфликтов в Сомали, Дарфуре, Ираке, на Ближнем Востоке, если упомянуть только некоторые из них. Несмотря на предпринятые усилия и задействованные средства, многое предстоит еще сделать. Для урегулирования некоторых из этих кризисов Бурунди решила внести свой скромный вклад, направив в Дарфур военных наблюдателей и полицейские подразделения, а в Сомали — контингент военнослужащих для участия в операции по поддержанию мира под эгидой Африканского союза.

Нам хорошо известно, что предотвращение конфликтов является одной из проблем, стоящих сейчас перед международным сообществом. Красноречивым доказательством этого являются предпринимаемые усилия по стабилизации и проведению операций по поддержанию мира. Этот процесс должен сопровождаться усилением прерогатив Генерального Секретаря в области превентивной дипломатии, что позволит предотвращать разрастание мелких конфликтов в крупные и открытые. В этом смысле предотвращение конфликтов может стать эффективным, только если принять во внимание актуальнейший вопрос распространения стрелкового оружия и легких вооружений, которое является опасным и дестабилизирующим фактором.

Мы хотели бы выступить с громким призывом ко всем странам-производителям стрелкового оружия и легких вооружений проявлять ответственность при проведении экспортной политики, что действительно способствовало бы сдерживанию незаконных потоков этого оружия. То же самое отно-

сится к вопросу разоружения, который, по мнению нашей страны, имеет очень большое значение для скорейшего восстановления безопасности, мира и развития. Мы говорим об этом, исходя из собственного опыта, поскольку в Бурунди, как и в других странах региона Великих озер, распространение стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему приводит к жертвам среди населения и разрушению социально-экономической инфраструктуры. Оно всегда сводит на нет любые усилия по достижению целей в области реконструкции и развития.

Еще одной важной проблемой для международного мира и безопасности является международный терроризм. Это явление можно увидеть на всех континентах, и это ясно говорит о том, что терроризм не знает границ. Если у нас не будет подходящей и эффективной стратегии по искоренению этого зла, мы будем перед ним беззащитны. Решение этих проблем должно стать для семьи Объединенных Наций одной из самых приоритетных задач. Поэтому наша организация должна стать инструментом, с помощью которого все страны смогли бы укреплять надежду, рассеивать опасения и восстанавливать доверие к верховенству международного права.

В этой связи все мы должны согласиться и принять решение повысить оперативность, прагматизм и демократичность нашей Организации, ее способность выполнять свои задачи при широком сотрудничестве с региональными организациями, об эффективности которых в области предотвращения конфликтов и проведения мероприятий хорошо известно, несмотря на то, что часто у них недостаточно ресурсов. Поэтому мы выражаем надежду на то, что реформа Совета Безопасности, проведение которой долгое время поддерживалось и обсуждалось, станет, наконец, реальностью, при том понимании, что в нем будут представлены континенты, такие, как Африка, страны которых до сих пор не входят в число его постоянных членов.

Хотя холодная война уже закончилась, мы вынуждены признать, что в сфере социальных отношений четко обозначились два блока, преследующие почти противоположные и несовместимые интересы — богатые, с одной стороны, и бедные — с другой. Пришло время придать отношениям между ними гуманный характер и призвать к принятию конкретных мер путем выполнения принятых обязательств. В противном случае будут продолжаться

такие новые социальные явления, как утечка мозгов, рост преступности, секс-индустрия и международное миграционное давление, приводящие к возбуждению эмоций и возникновению споров.

В заключение я хотел бы сказать, что благодаря проведению встречи с участием такого большого числа должностных лиц высокого уровня можно почувствовать пульс международной политической и социально-экономической жизни. Это дает нам возможность оценить наши слабости и наши возможности. Мы полагаем, что пока есть хоть какая-то политическая воля, всегда возможно найти решение для различных проблем, упомянутым в ходе этого обсуждения. Именно эту волю, которая должна быть у каждого члена нашей Организации, всем нам и необходимо попытаться обрести.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Бурунди за его заявление, с которым он только что выступил.

*Вице-президента Республики Бурунди г-на Мартэна Ндувиману сопровождают с трибуны.*

#### **Выступление вице-президента Республики Либерия Его Превосходительства г-на Джозефа Ньюмы Боакая**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Либерия г-на Джозефа Ньюмы Боакая.

*Вице-президента Республики Либерия г-на Джозефа Ньюму Боакая сопровождают к трибуне.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать вице-президента Республики Либерия Его Превосходительство г-на Джозефа Ньюму Боакая и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

**Г-н Боакэй** (Либерия) (*говорит по-английски*): Я поздравляю делегацию, правительство и народ Республики Македония с избранием г-на Срджяна Керима на пост Председателя шестидесятой второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. От имени моего

правительства я признаю его выдающиеся дипломатические способности и мудрость, которые он проявит на этом важном посту. Я хотел бы заверить его том, что в своей работе он может рассчитывать на поддержку нашей делегации.

Мне также очень приятно поздравить нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна из Республики Корея с избранием на пост Генерального секретаря этой Организации. Мое правительство верит, что его богатый опыт как дипломата и государственного деятеля принесет Организации Объединенных Наций большую пользу.

Около двух лет назад в Либерии состоялись первые после завершения конфликта выборы, которым предшествовали 14 лет гражданской войны. Нас решительно поддержали Организация Объединенных Наций, Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и члены международного сообщества, включая Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Китайскую Народную Республику и Японию. Мы выражаем вам признательность за то, что вы постоянно поддерживаете наши национальные программы восстановления.

Мое правительство приветствует и высоко оценивает принятое недавно Советом Безопасности решение снять санкции, которые он счел необходимыми принять в отношении деятельности в лесозаготовительном и алмазодобывающем секторах в Либерии. Мы обязуемся всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, являющейся партнером в реформировании нашей страны, что непременно будет способствовать укреплению процедур надлежащего управления. Хотя многие сочли наложение санкций мерой наказания, я рад сообщить, что народ Либерии признал эти санкции целесообразными и направленными на устранение недостатков. Благодаря этим санкциям быстрее стали приниматься новые законы и разрабатываться соответствующие механизмы, призванные гарантировать, чтобы впредь никогда не возникало подобных предпосылок для наложения таких санкций.

Мы также благодарим международное сообщество за его постоянную поддержку в деле миростроительства и укрепления инструментов обеспечения безопасности и стабильности в Либерии. Несмотря на определенные успехи в деле достижения мира, положение в Либерии по-прежнему остается

неустойчивым. В этой связи принятое недавно Советом Безопасности решение продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) является своевременным и целесообразным. Либерия вновь выражает свою благодарность за это и другие решения, призванные поддерживать и мир и стабильность в стране.

В Африке идет необратимый процесс демократизации. Активно ведется также деятельность по распространению преимуществ демократического руководства и верховенства права. Мое правительство с глубоким удовлетворением отмечает проведение относительно мирных, свободных, честных и демократичных выборов в Сьерра-Леоне, Нигерии, Мавритании и Мали. Исходя из своего опыта в Либерии, мы знаем, что сами по себе демократические выборы не позволяют сразу решить масштабные проблемы и задачи, встающие перед новой страной, находящейся на этапе становления в постконфликтный период. Однако что они действительно позволяют, так это создавать условия и потенциальные возможности для свободы действий и индивидуального предпринимательства на пути развития и процветания. Поскольку такие демократические страны находятся пока еще на начальном этапе развития, им нужна поддержка со стороны двусторонних и многосторонних партнеров. В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций, Африканский союз, а также двусторонних и многосторонних партнеров поддерживать все новые демократические страны и помогать нам удовлетворять разнообразные потребности нашего народа.

Либерия вновь заявляет о своей уверенности в том, что наилучшим учреждением для содействия обеспечению и защите международного мира и безопасности, а также урегулирования кризисов во всем мире является Организация Объединенных Наций. Наша вера в Организацию Объединенных Наций основана на убежденности в том, что на нее возлагает надежды все человечество, и она является инструментом достижения его общей цели.

Наше поколение должно избежать соблазна, который представляет использование инструментов нашей общей Организации для решения конкретных узких вопросов, подрывающих ее Устав. В этом новом тысячелетии Организация Объединенных Наций должна по-прежнему заявлять о своей решимости распространять, защищать и поддерживать универсальные ценности свободы, равенства,

солидарности, терпимости и ненасилия, при этом уважительно относясь к нашей окружающей среде и охраняя ее, в соответствии с мандатом Саммита тысячелетия. Либерия берет на себя обязательство быть надежным партнером и выступать за распространение этих общих ценностей всего человечества. Организация Объединенных Наций стремится к достижению этих целей, однако мы должны признать, что она вряд ли добьется успеха при помощи механизмов, которые были созданы примерно три четверти века назад. Организацию Объединенных Наций необходимо и следует реформировать.

Либерия и другие государства-члены разрабатывают конкретные предложения по решению задач в области реформирования. Либерия выдвигает следующие предложения: во-первых, провести своевременный анализ деятельности Совета Безопасности и изменить его формат (включая проведение анализа и реформы механизмов и процедур принятия решений Организации) с тем, чтобы повысить его авторитет и сделать его более представительным органом с более широким участием членов международного сообщества; во-вторых, создать механизмы, позволяющие обеспечить, чтобы Устав не подлежал изменению, и, в-третьих, провести тщательный анализ надлежущего применения процедур взаимодействия с государствами-членами.

В рамках нашего призыва к реформе Организации Объединенных Наций мы сегодня обращаемся к государствам-членам с призывом уделять большее внимание достижению равенства между мужчинами и женщинами и принимать для этого соответствующие меры. Мы предлагаем Организации Объединенных Наций подтвердить свое обязательство в отношении обеспечения равноправных партнерских отношений между мужчинами и женщинами в руководящих кругах Организации. Реформа Организации Объединенных Наций подразумевает также изменение нашего отношения к женщинам и другим группам меньшинств во всем мире. Вне всякого сомнения, женщины внесут значительный вклад в процесс изменений в рамках этой Организации.

В полной мере отдавая себе отчет в том, что «дивиденды» мира и безопасности неизменно лучше разрушающих последствий конфликтов, Либерия продолжает принимать меры на региональном уровне в рамках Союза государств бассейна реки Мано (СГМ), Экономического сообщества западно-

африканских государств (ЭКОВАС) и Африканского союза (АС) в целях обеспечения достижения и распространения мира в этом субрегионе и на африканском континенте. В моей стране говорят, что капитализм невозможен без капитала. Мир можно поддерживать только при наделении всех людей более широкими экономическими правами и возможностями.

В этом отношении наше правительство с самого начала своей работы в нынешнем составе активно занимается реализацией субрегиональных инициатив, направленных на развитие и укрепление дружеских связей и экономического сотрудничества с нашими непосредственными соседями, входящими в Союз государств бассейна реки Манго и Сообщество ЭКОВАС. Наши усилия привели к тому, что инструменты обеспечения мира и безопасности и потенциал в области оптимизации торговли в нашем субрегионе стали теперь намного более эффективными, чем несколько лет назад. Под председательством Ее Превосходительства президента Элен Джонсон-Серлиф Союз государств бассейна реки Манго получил новый импульс в своей деятельности и, можно сказать, приобрел новый смысл слаженности и общей цели. Граждане стран, входящих в Союз государств бассейна реки Манго, теперь чаще обмениваются визитами и реализуют программы, направленные на усиление интеграции и укрепление мира. Поэтому мы были рады принять у себя президента Эрнеста Бэй Корому уже через несколько дней после его вступления в должность президента Сьерра-Леоне.

События на Ближнем Востоке по-прежнему требуют нашего внимания, внимания мирового сообщества, однако мы не должны упускать из виду аналогичные серьезные ситуации, сложившиеся в Африке. Я имею в виду продолжающуюся гуманитарную катастрофу в Дарфуре, Судан, а также кризисы, в частности в Сомали, Гвинее-Бисау, Кот-д'Ивуаре, Эфиопии, Эритрее, Чаде, Бурунди, Демократической Республике Конго, Центрально-африканской Республике и Уганде. В этой связи мое правительство приветствует резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности и консенсус, достигнутый в отношении развертывания объединенных сил Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре после продолжавшихся несколько месяцев сложных переговоров. Мы также призываем страны, обещавшие оказать материально-

техническую и другую поддержку, сдержать слово и обеспечить своевременное размещение сил по поддержанию мира в Дарфуре. Мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый в деле урегулирования кризиса в нашей братской Республике Кот-д'Ивуар.

Моя делегация призывает к решительной поддержке Угадугского соглашения, которое представляет собой оптимальные рамки достижения мира, безопасности и стабильности в этой стране. Мир и безопасность в Кот-д'Ивуаре — это мир и безопасность в Либерии и, по сути, во всем районе бассейна реки Манго, а также в странах Экономического сообщества западноафриканских государств.

Мир был и остается свидетелем грандиозных достижений в области науки и техники, которые обеспечили переход к индустриализации и улучшению условий жизни людей. Мы должны сделать все возможное ради спасения нашей планеты, ибо только если мы спасем нашу общую планету, мы сможем гарантировать выживание всех ее жителей.

Либерия поддерживает усилия Комиссии по устойчивому развитию, Киотский протокол, решение по Повестке дня на XXI век, принятое на Конференции Рио 1992 года, а также недавнее проведение здесь конференции высокого уровня по проблеме изменения климата, призванные привлечь более пристальное внимание международного сообщества к проблеме ухудшения состояния окружающей среды и необходимости совместных усилий с целью обратить вспять негативные тенденции. Не может быть более злободневной и актуальной темы для обсуждения в рамках общих прений этого года, чем тема «Реагирование на изменение климата».

Мы уверены в том, что эта дискуссия привлечет внимание к проблемам окружающей среды и приведет к активизации деятельности международного сообщества. Либерия обеспокоена стремительным ухудшением климата. Мы надеемся, что в ходе текущей сессии будет достигнут консенсус в отношении того, как спасти грядущие поколения от последствий ухудшения климата.

В современном мире существует тесная взаимосвязь между войнами, гражданскими конфликтами и распространением ВИЧ/СПИДа. Пандемия ВИЧ/СПИДа целенаправленно уничтожает наш капитал — наши людские ресурсы, составляющие основу нашего социально-экономического развития.

Документы Организации Объединенных Наций и других организаций подтверждают, что распространение ВИЧ/СПИДа идет более активно в странах, пострадавших от войн и гражданских конфликтов вследствие массового перемещения населения. Поэтому вышедшие из конфликта страны нуждаются в особом внимании в деле борьбы с таким бедствием, как ВИЧ/СПИД. Разрушительные последствия ВИД/СПИДа, малярии и других болезней значительно замедляют прогресс развивающихся стран.

Африканские государства должны выработать политическую волю для борьбы с кризисом в области здравоохранения на нашем континенте. С этой целью мы призываем наших партнеров в развитом мире рассматривать проблему антиретровирусных препаратов вне политических рамок как чисто социальный и гуманитарный вопрос неотложного характера. Недавно Либерия учредила Национальную комиссию по СПИДу для разработки практической стратегии, которая поможет остановить распространение этого смертельного заболевания. Мы надеемся, что меры предосторожности, в том числе изменение моделей поведения, наряду с антивирусными препаратами помогут нам остановить эту надвигающуюся катастрофу.

Либерия по-прежнему страдает от бремени огромной задолженности двусторонним и многосторонним кредиторам. Обслуживание этой задолженности остается одной из приоритетных задач правительства Либерии. Однако наша способность ее погашения ограничена ввиду серьезного дефицита ресурсов вследствие 14-летней гражданской войны. У нас есть старая поговорка: в одном месте латаешь, в другом рвется. Мы подтверждаем призыв нашего правительства к сочувствию со стороны международного сообщества и к более благосклонному отношению к нашей просьбе о списании долга.

Мы заверяем всех наших двусторонних и многосторонних кредиторов в нашей приверженности дальнейшему сотрудничеству с ними в целях выработки необходимых рамок претворения в жизнь инициатив, связанных со списанием долга Либерии.

Мы признательны также всем нашим партнерам — особенно Соединенным Штатам, Великобритании, Китаю, Германии и другим — за активные шаги в направлении списания долга Либерии.

Я заверяю вас в том, что после того, как мы извлекли дорогостоящие уроки из воцарившегося в свое время насилия, народ Либерии сейчас полон решимости урегулировать свои споры мирным путем. Благодаря вашей поддержке мы нашли более эффективный путь преодоления наших разногласий. Мы решили прощать друг друга, поощрять достоинство и гордость, а также стремиться к согласию и единству целей при твердой решимости добиваться лучшего и более светлого будущего. Наше единство неизменно зиждется на вере отцов — основателей нашего государства в построение нации, приверженной идеалам свободы, независимости и справедливости для всех.

Мы убеждены в том, что наши международные партнеры хотели бы видеть успех в Либерии. Позвольте заверить Ассамблею в том, что никто не хочет этого больше, чем сами либерийцы! Да благословит нас Бог, да защитит наш суверенитет, да объединит нас и сохранит наше достоинство и нашу безопасность.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Либерия за его выступление.

*Вице-президента Республики Либерия г-на Джозефа Ньюму Боакая сопровождают с трибуны.*

**Выступление вице-президента Республики Гамбия г-жи Исату Нджи-Сайди**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Гамбия.

*Вице-президента Республики Гамбия г-жу Исату Нджи-Сайди сопровождают на трибуну.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать вице-президента Республики Гамбия Ее Превосходительство г-жу Исату Нджи-Сайди и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-жа Нджи-Сайди (Гамбия)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Председателя с его избранием на пост руководителя

работой Генеральной Ассамблеи и заверить его в полной поддержке и сотрудничестве Гамбии в период его пребывания на этом посту. Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность предыдущему Председателю Генеральной Ассамблеи г-же Хайе Рашед Аль Халифе за умелое руководство работой шестьдесят первой сессии Ассамблеи.

Моя делегация хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поздравить нашего нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна в связи со вступлением на пост руководителя Организации Объединенных Наций. Гамбия особенно рада тому, что г-н Пан Ги Мун смог выступить на саммите глав государств и правительств стран Африканского союза во время посещения Банжула в июля 2006 года. Последующее его избрание, безусловно, может быть для нас только источником гордости и восхищения.

Мы также благодарим его за инициативу проведения несколько дней тому назад мероприятия высокого уровня по теме, которая вызывает глубокую тревогу у всех народов и стран всего мира, — теме изменения климата. Были обсуждены все острые вопросы, связанные с этим явлением. И мы искренне надеемся, что будут приняты конкретные меры для их своевременного решения.

Среднесрочный обзор хода осуществления Декларации тысячелетия, состоявшийся два года назад, указал на то, что в большинстве стран развивающегося мира мы далеки от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Несмотря на это, наша приверженность ЦРДТ остается неизменной. Главная политическая цель нашего правительства под руководством президента Республики Гамбия Альхаджи Яйи А. Дж. Дж. Джамме состоит в сокращении масштабов нищеты и достижении всех ЦРДТ. Мы только что завершили разработку второго стратегического плана борьбы с бедностью, в котором четко установлены политические рамки обеспечения экономического роста и борьбы с нищетой, несмотря на наши скромные ресурсы и вклады, а также несмотря на то, что целый ряд наших партнеров не выполнили своих обещаний об оказании помощи, списании задолженности и предоставлении доступа на рынки африканским странам. Те же среднесрочные обзоры продемонстрировали также, что данные на многочисленных форумах членами международ-

ного сообщества обещания поддержки достижению ЦРДТ в бедных странах не трансформировались в реальные потоки ресурсов в эти страны.

Поэтому мы призываем международное сообщество вновь подтвердить свою приверженность выполнению положений Монтеррейского консенсуса и Парижской декларации по эффективности помощи. В этой связи моя делегация приветствует группу видных деятелей, учрежденную бывшим премьер-министром Великобритании г-ном Тони Блэром для контроля за выполнением обязательств, взятых на встречах на высшем уровне Группы восьми, включая, взятые на встрече на высшем уровне в Глениглзе. Моя делегация считает особо важным принять меры по обращению вспять тенденции к сокращению внешней помощи в целях развития.

Нам нужно также пересмотреть основу ключевых правил, регулирующих, в частности, международную торговлю и финансы, глобальную конкуренцию, иностранные прямые инвестиции и международную миграцию. Важно, чтобы органы, которые разрабатывают правила в этих областях, учитывали мнения развивающихся стран в целом и наименее развитых стран, в частности. Для Африки, где мы должны по необходимости уходить от зависимости от помощи, развитие континента следует рассматривать в исключительно важной перспективе торговли и доступа к рынкам, обеспечивая нашим экономикам возможности занять преимущественное положение, с тем чтобы мы могли начать пользоваться плодами глобализации.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы попросить Ассамблею сделать паузу на мгновение и подумать о страданиях бедных людей во всем мире. Нищета где-либо — мы все согласны с этим — действительно является проблемой везде. И стоит помнить, что страдания бедных людей могут сказываться на комфорте и безопасности более привилегированных и процветающих членов человеческого общества. Несомненно, нищета порождает множество экономических, социальных и политических проблем. Она негативно сказывается на глобальном здравоохранении и является также угрозой международному миру и безопасности.

Поэтому нельзя преувеличить значение укрепления международной солидарности в плане борь-

бы с нищетой во всех ее формах и проявлениях. Усилия в области развития правительств большинства стран, в особенности в Африке, по-прежнему подрываются такими бедствиями, как малярия, ВИЧ/СПИД и другие связанные с ними проблемы, такие, как голод и недоедание. Я должен поблагодарить наших настоящих друзей и партнеров в области развития за замечательную поддержку, которую они предоставляют народу Гамбии, в частности в областях здравоохранения, образования и сельского хозяйства. Я горячо надеюсь на то, что международное сообщество будет на высоте своего обязательства в отношении поддержки усилий нашего правительства именно сейчас, когда мы стремимся повысить уровень благосостояния нашего народа. Для достижения к 2015 году целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, которые нам всем следует считать необходимой предпосылкой воздействия на уровень жизни людей, Африка остро нуждается в значительных инвестициях в области здравоохранения, образования, сельского хозяйства и в инфраструктуру.

Позвольте мне перейти к вопросу о мире и безопасности во всем мире, в особенности на нашем Африканском континенте. В последнее время мы стали свидетелями значительных улучшений на большей части континента. В Западной Африке, например, мы укрепляем мир, а также углубляем процесс демократизации.

Народ Сьерра-Леоне только что провел мирные, свободные и справедливые президентские выборы. Моя делегация хотела бы поздравить его и пожелать новому правительству всяческих успехов в усилиях по продвижению по пути быстрого социально-экономического развития народа Сьерра-Леоне. Возвращение к миру в Кот-д'Ивуаре является отрадным и жизненно важным событием не только для страны и ее народа, но и для всего региона Западной Африки. Правительство Гамбии искренне приветствует приверженность ивуарийского правительства организации в скором времени президентских выборов, и мы желаем дружественному народу этой великой страны всяческих успехов.

Ситуация в Сомали требует безотлагательного реагирования со стороны международного сообщества. Прочный мир, стабильность и примирение могут вернуться в эту страну лишь тогда, когда переходное федеральное правительство получит полномочия по обеспечению правопорядка. Организации

Объединенных Наций, общему хранителю международного мира и безопасности следует поддержать усилия Африканского союза (АС) в этом направлении, равно как и соседей Сомали, с тем чтобы собрать вместе различные группировки и установить прочный мир в этой стране.

Сейчас, когда мы собрались здесь, тысячи ни в чем не повинных мирных граждан, включая женщин и детей, продолжают становиться жертвами братоубийственного конфликта в суданском районе Дарфур. Поэтому мое правительство приветствует обязательство международного сообщества заменить нынешнюю Миссию Африканского союза в Судане (МАСС) смешанной миссией Организации Объединенных Наций-Африканского союза, наделенной, разумеется, на этот раз более активным мандатом для поддержания и укрепления мира в Дарфуре. Гамбия находится на переднем крае мирных усилий Африканского союза в Дарфуре, и мы, разумеется, будем и впредь поддерживать международные усилия посредством существенных вкладов в виде предоставления подразделений гамбийских военнослужащих в этот новый механизм. А теперь я хотел бы выразить признательность суданскому правительству за его сотрудничество и за проявленную им готовность заняться поисками прочного решения в рамках политического процесса.

Ситуация в контексте мира и безопасности в районе Великих озер по-прежнему является источником серьезной озабоченности. Хотя мы приветствуем успешные выборы в Демократической Республике Конго, состоявшиеся в прошлом году, мы признаем хрупкость и нестабильный характер мира в этой стране и регионе в целом. Поэтому моя делегация призывает международное сообщество продолжать усилия по поиску путей достижения прочного мира. Мы также настоятельно призываем международное сообщество оказать помощь в обеспечении того, чтобы все стороны сели за стол переговоров и решительно продвинулись в деле урегулирования гуманитарной ситуации.

Точно так же, как ситуация в области мира и безопасности в Африке привлекает внимание моей делегации, у нас вызывают тревогу конфликты и беспорядки в других частях мира, особенно в Ираке, Афганистане и Палестине. Конфликт в Ираке остается главным источником обеспокоенности, не в последнюю очередь из-за того, что сейчас он создает угрозу миру и безопасности всего ближнево-

сточного региона, если не всего мира. В самом Ираке конфликт принес невыразимые страдания гражданскому населению, в особенности женщинам и детям. Кроме того, нельзя ничем оправдать тревожный уровень смертности гражданского населения.

Также в результате последовавших огромных потоков беженцев невыносимое бремя легло на экономику, в частности, соседних стран. Хотя мы признаем, разумеется, потенциал беженцев в плане позитивного вклада в экономику и жизнь общества стран, принимающих их, потоки беженцев, масштабы которых мы сейчас наблюдаем в Ираке, могут создавать лишь угрозу социальной и политической безопасности. Поэтому мы решительно призываем безотлагательно искать варианты урегулирования конфликта в этой стране.

Также давно назрела потребность в новом подходе к ситуации в Афганистане. Стране нужен в большей мере политический диалог, чем военное участие. Мы также хотели бы, чтобы лидеры региона вступили друг с другом в значимый диалог, и, конечно же, подтвердили также свою приверженность добрососедским отношениям.

Нерешенный вопрос самоопределения палестинского народа остается самым важным политическим и моральным вопросам нашего времени. Несколько лет назад все мы связывали надежды с так называемой «дорожной картой» продвижения к миру и полагали, что «четверка» обеспечит долгожданное решение на основе создания двух государств.

Сейчас моя делегация искренне приветствует новую инициативу, выдвинутую Соединенными Штатами Америки, и с нетерпением ожидает созыва конференции, которая раз и навсегда урегулирует это сохраняющееся противоречие. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны провести переговоры в духе доброй воли и, демонстрируя твердую волю, внести позитивный вклад в поиски прочного урегулирования проблем мира и безопасности на Ближнем Востоке и, по сути, в мирный процесс во всем мире.

Позвольте мне осветить некоторые вопросы, касающиеся международного правосудия. Незаконное, возмутительное и затяжное эмбарго, введенное против дружественной Республики Куба, не имеет оснований. Оно лишено политического и коммерческого смысла, и те, кто ввел его, должны присоеди-

ниться к международному сообществу и отказаться от эмбарго, как от чудовищной ошибки в суждении, которую, прежде всего, вообще не следовало совершать. Мы надеемся на отмену всех законов, мер и политики в этом направлении.

Делегация Гамбии также искренне надеется, что международное сообщество подвергнет глубокому анализу опасности, которые создает возрастающая и ничем не спровоцированная милитаризация Тайваньского пролива. Концентрация тысяч боеголовки для использования при нападении на Тайвань создает угрозу региональной и международной стабильности. Проблема Тайваньского пролива, действительно, является очень серьезной и требует безотлагательных действий со стороны международного сообщества. Организация Объединенных Наций не должна ждать, пока не станет слишком поздно для урегулирования ситуации в Проливе и проблемы его растущей милитаризации. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, в данный момент забыли о своей ответственности за Тайвань и отказываемся рассмотреть вопрос о его полномочном членстве в Организации.

Законные чаяния народа этой динамичной, технологически развитой и достигшей огромных экономических успехов страны должны быть удовлетворены государствами — членами Организации Объединенных Наций. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и заверить Ассамблею в том, что моя делегация не будет действовать против интересов какого-либо государства-члена. Скорее мы говорим об этом, руководствуясь интересами поддержания мира в Тайваньском проливе, мира в Азиатско-Тихоокеанском регионе и, фактически, мира во всем мире. Именно в таком духе моя делегация будет продолжать призывать к тому, чтобы Генеральная Ассамблея отвела эту угрозу международному миру и безопасности.

*Место Председателя занимает г-н Бек (Па-лау), заместитель Председателя.*

Позвольте мне в заключение заявить о разочаровании Гамбии в связи с застоем в осуществлении реформы Организации Объединенных Наций. Как сказал бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан два года тому назад, когда впервые были выдвинуты эти предложения, никакая реформа Организации Объединенных Наций не была бы полной без ре-



формы Совета Безопасности. Для нас в Африке просто неприемлем тот факт, что в составе органа, который вершит судьбами жизни и смерти миллионов африканцев, нет ни одного африканского государства в качестве постоянного члена. Вот почему Гамбия по-прежнему решительно поддерживает Эзулвинийский консенсус, в котором представлена общая позиция африканских стран в отношении реформы Совета Безопасности.

В то время как мы все привержены благому управлению на национальном уровне, безусловно, нельзя игнорировать благого управления на международном уровне. Предлагаемая реформа Организации Объединенных Наций, особенно реформа Совета Безопасности, должна рассматриваться именно в этом контексте.

Я хотела бы пожелать нам всем очень успешной сессии.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Гамбия за ее выступление.

*Вице-президента Республики Гамбия г-жу Исату Нджи-Сайди сопровождают с трибуны.*

#### **Выступление вице-президента Республики Палау г-на Элиаса Камсека Чина**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Палау.

*Президента вице-президента Республики Палау г-на Элиаса Камсека Чина сопровождают на трибуну.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать вице-президента Республики Палау Его Превосходительство г-на Элиаса Камсека Чина и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Чин** (Палау) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени президента Палау Томми И. Ременгесау младшего и народа Палау поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи по случаю его избрания на этот пост и заверить его

в нашем сотрудничестве в предстоящем году. Мы выражаем свою признательность Группе азиатских государств и Генеральной Ассамблее за доверие, которое они продемонстрировали, избрав представителя Палау на пост заместителя Председателя. Палау — это самая маленькая страна в истории Организации Объединенных Наций, которая удостоилась этой чести, и мы очень серьезно относимся к этому факту.

Палау выражает признательность Генеральному секретарю за его умелое руководство работой, направленной на прекращение геноцида в Дарфуре. Нас весьма тронули призывы к немедленным действиям, с которыми выступили президент Буш и другие представители здесь, в Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы заявить, что Палау направит в Дарфур своих миротворцев и будет играть свою роль в этом критически важном проявлении обеспокоенности по поводу этого международного кризиса.

Несмотря на наши проблемы, связанные с отсутствием соответствующего потенциала, это будет не первый случай, когда Палау направляет своих миротворцев. Но, будучи ответственным и гордым членом Организации Объединенных Наций, мы с сожалением отмечаем тот факт, что в Палау по-прежнему нет постоянно действующего учреждения, представляющего Организацию Объединенных Наций. В июне сего года Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд народонаселения Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ объявили о том, что в островных странах Тихоокеанского региона, включая Палау, будет открыто восемь новых совместных отделений. Мы приветствуем это историческое решение, однако нас беспокоит тот факт, что эти отделения до сих пор не открыты. Нам представляется, что существующие механизмы блокируют прогресс на местах. Однако мы уверены в том, что первоначальные цели и намерения относительно этого проекта могут быть реализованы, если есть в наличии воля удовлетворить потребности таких малых островных государств, как Палау. Мы приветствовали бы участие и помощь наших партнеров, а также подтверждение приверженности Секретариата достижению первоначально поставленных нами общих целей.

Мы отмечаем призыв Председателя к обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций как организация и мы как государства-члены

были должным образом готовы вести борьбу с терроризмом. Палау работает над повышением своего потенциала по борьбе с терроризмом. Мы также встречались с представителями Исполнительного директората Контртеррористического комитета для рассмотрения наших запросов об оказании нам помощи, в частности в области борьбы с отмыванием денег и финансирования терроризма. К сожалению, усилия Директората были недостаточными. Мы надеемся, что в ходе шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций сможет оказать помощь малым странам в преодолении этой угрозы и в выполнении наших обязательств в свете решений Совета Безопасности.

Тихоокеанский регион является местом расположения некоторых крупнейших и наиболее важных мировых районов биологического разнообразия. Наши морские экосистемы являются основой существования Палау, и мы обязуемся обеспечить их сохранение. В прошлом году наши государства договорились о защите уязвимых морских экосистем от глубоководного донного траления, разрушительной рыболовной практики, являющейся причиной 95 процентов мирового ущерба, наносимого подводным горам. В результате этого Региональная рыбохозяйственная организация Южно-тихоокеанского региона приняла временные меры, которые явились существенным шагом вперед в деле прекращения этой неприемлемой практики. Мы призываем все другие региональные рыбохозяйственные организации и государства флага последовать этому примеру, а также напоминаем им о том, что сроки для принятия соответствующих мер скоро истекают.

Палау всегда выступала против донного траления, поскольку оно разрушительно воздействует на морские экосистемы. Северная часть Тихоокеанского региона является местом обитания некоторых наиболее важных мировых запасов рыбы. Сохранение его биоразнообразия является главной целью «Микронезийского вызова», инициативы, выдвинутой президентом Ременгесау, в соответствии с которой страны и территории Микронезии договорились добиться сохранения 30 процентов прибрежных морских ресурсов и 20 процентов наземных ресурсов к 2020 году. Этот проект является первым такого рода проектом в мире. Он покрывает 6,7 миллионов квадратных миль Мирового океана и будет способствовать сохранению 10 процентов ко-

ралловых рифов в мире, включая более 60 видов, находящихся под угрозой.

Хотя ликвидация донного траления и создание охраняемых районов, безусловно, являются важными мерами, они не принесут плодов, если не будет достигнуто скорейшего прогресса в области борьбы с последствиями изменения климата на международном уровне. Мы больше не являемся хозяевами своей собственной судьбы. Повышение температуры способствует обесцвечиванию наших коралловых рифов, повышению уровня и кислотности морей и океанов, что угрожает исчезновением нашего морского биоразнообразия и средств нашего существования, а, в конечном счете, разрушением нашей самобытности.

В свете большой уязвимости малых островных развивающихся государств в контексте изменения климата мы подчеркиваем абсолютную необходимость достижения соглашения по ряду количественных показателей сокращения выбросов на второй период действия обязательств Киотского протокола. Эти контрольные показатели сокращения выбросов должны иметь далеко идущий характер, должны отражать насущную необходимость улучшения наших сходных ситуаций и должны соответствовать программе по смягчению последствий, которая защищает наиболее уязвимых участников Конвенции, как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе. Настоятельно необходимо, чтобы эффективный режим, который будет существовать после 2012 года, предусматривал решение проблемы смягчения последствий изменения климата в малых островных развивающихся государствах в качестве ключевого показателя его адекватности и эффективности.

Мы также принимаем к сведению нынешние дискуссии по вопросу о реформе Генеральной Ассамблеи и поддерживаем тех, кто отмечает необходимость достижения конкретных результатов в отношении реформы Совета Безопасности. Без реформы Совета Безопасности невозможна подлинная реформа Организации Объединенных Наций. Скорейшее завершение обсуждения имеет крайне важное значение. Япония продемонстрировала свой интерес и приверженность интересам Тихоокеанского региона и международного сообщества. Она должна быть постоянным членом Совета Безопасности. Как и Индия — крупнейшая демократическая страна среди развивающихся государств, чей вклад во все-

мирную безопасность дает ей право претендовать на место постоянного члена в Совете Безопасности. Мы поддерживали и продолжаем поддерживать проект резолюции Группы четырех и надеемся, что Ассамблея рассмотрит данную резолюцию в этом году.

Мы также высказываем наше разочарование в связи с тем, что Тайвань по-прежнему лишен доступа в этот форум. Членство Тайваня в Организации Объединенных Наций и в других международных институтах принесло бы пользу мировому сообществу. Мы были разочарованы тем, что Генеральный секретарь не поступил в соответствии с Уставом и правилами Совета Безопасности, отказавшись передать и распространить в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее заявление Тайваня о приеме в члены. В конечном счете, законные демократии заслуживают признания и поддержки на всей нашей планете вне зависимости от размера страны.

От имени Палау, небольшого и миролюбивого островного государства на просторах Тихого океана, позвольте мне выразить вам всем признательность на родном языке моей страны: ком кмал месуланг.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность вице-президенту Республики Палау за сделанное им заявление.

*Вице-президента Республики Палау Его Превосходительство г-на Элиаса Камсека Чина сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и африканской интеграции Того Его Превосходительству г-ну Зарифу Айеве .

**Г-н Айева** (*говорит по-французски*): Каждая сессия Генеральной Ассамблеи дает нам возможность собраться вместе для того, чтобы критически оценить наши действия и определить необходимые задачи на будущее, цель которых — вдохнуть новую жизнь в нашу Организацию. Анализируя события, происходившие во всем мире в течение прошедшего года, мы должны отметить, что, несмотря на усилия

международного сообщества, ситуация отнюдь не является удовлетворительной. Фактически, международный мир и безопасность все еще подвергаются серьезной угрозе вследствие сохраняющихся конфликтов, в частности, в Африке, на Ближнем Востоке и в Ираке, в то время как опасность террористической агрессии еще далеко не устранена.

Если говорить об экономике, ситуация, которую усугубляют крайняя нищета и эндемические заболевания, продолжает вызывать серьезную озабоченность у большинства стран планеты, которые считаются беднейшими. Аналогичным образом, стихийные бедствия, вызванные изменением климата, постоянно продолжают тревожить человеческое сознание, заставляя задумываться о том, сможет ли международное сообщество найти надлежащие и долгосрочные решения.

Состояние нашего сегодняшнего мира должно побуждать нас к удвоению наших усилий, имеющих целью наполнить понятие международной солидарности подлинным содержанием. Прежде всего, оно должно служить побудительным мотивом для международного сообщества и государств-членов, всех вместе и каждого в отдельности, настойчиво искать пути и средства, позволяющие не только обеспечить процветание населения их государств, но и сократить — по крайней мере, в некоторой степени — крайнюю нищету в мире.

Прежде чем продолжить свое вступление, я хотел бы присоединиться к выступавшим ранее ораторам и передать искренние поздравления Председателю в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Он может рассчитывать на поддержку Того при выполнении его важных задач на протяжении всего срока полномочий, который, как я надеюсь, будет плодотворным. Я хотел бы вновь поздравить г-на Пан Ги Муна с важным избранием на пост Генерального секретаря нашей Организации. Я уверен в том, что его богатый дипломатический опыт позволит Организации Объединенных Наций укрепить свою деятельность, чтобы создать более справедливый и более демократичный мир, в котором каждая страна сможет существовать в условиях свободы.

Что касается Того, то после продолжавшегося несколько лет процесса демократизации, который, к сожалению, не был лишен трудностей, сегодня

страна начинает преодолевать недостаточное понимание и нетерпимость, присущие ее сыновьям и дочерям. Для того чтобы закрепить наши достижения, мы попытались найти надлежащие решения проблем, с которыми сталкивается наш народ, посредством осуществления стратегии национального восстановления, которая будет учитывать интересы всех тоголезцев без исключения. Сознвая, что мир и экономическое развитие, которые мы хотим создать в нашей стране, не могут быть достигнуты без эффективного участия населения в управлении государственными делами, мы не щадили усилий для вовлечения тоголезского политического класса в национальный диалог, чтобы преодолеть его ожесточение, возродить доверие и посвятить нашу энергию делу национального созидания. Эту грандиозную мечту можно осуществить только в том случае, если мы будем ежедневно прилагать усилия для укрепления тоголезской демократии, основанной на единой многопартийной системе, и государства, основанного на демократическом праве.

Очень скоро, 14 октября 2007 года, тоголезская демократия будет упрочена благодаря проведению выборов депутатов в национальную ассамблею, ассамблею, в составе которой, как мы смеем надеяться, будет представлено большинство политических сил страны. Эти предстоящие выборы в законодательный орган, успешный исход которых будет возможен благодаря не только политической зрелости тоголезского народа, но и поддержке дружественных стран и международных институтов, оказываемой на всем протяжении избирательного процесса; избрание депутатов в результате этих выборов — неизбежное событие, и оно станет решающим поворотным пунктом в истории Того.

В свою очередь, тоголезское правительство не пожалеет усилий и средств для обеспечения того, чтобы выборы прошли в условиях строгой транспарентности и чтобы воля народа, выраженная путем голосования, была полностью выполнена. С учетом этой задачи население впервые будет голосовать при помощи надежных карточек избирателя, снабженных фотографиями, а вся система будет обеспечена достоверным списком избирателей. Наша сокровенная надежда заключается в том, что выборы дадут народу Того шанс для примирения и дадут стране шанс вновь обрести свое место в семье народов.

Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью и вновь выразить признательность моему правительству международному сообществу, в частности, Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, странам Африки, Карибского и Тихоокеанского регионов, Европейскому союзу, Международной организации франкоязычных стран, Франции, Германии, Китайской Народной Республики, Соединенным Штатам Америки и всем другим государствам за ту непоколебимую поддержку, которую они продолжают оказывать Того в этот решающий период.

Разумеется, мы не можем забывать о том, что Организация Объединенных Наций через свою Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) с самого начала играла важнейшую роль в нашем демократическом процессе, а говоря более конкретно, в подготовке этих выборов. Проведение упомянутых выше выборов, которые состоятся 14 октября, станет, в значительной степени, обязанностью посредника, единогласно избранного политическими силами — я назначил Блэза Компаоре — президента Буркина-Фасо, который также является нынешним председателем Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Обеспечение правопорядка в стране требует достойного и лояльного отношения со стороны ее граждан на основе уважения благородных идеалов, провозглашенных Республикой, и содействия прогрессу в обществе. Оно также требует от руководителей принятия решительных мер, направленных на достижение мира и гармонии в стране.

В этой связи, чтобы учесть и выполнить взятые в Глобальном политическом соглашении обязательства, правительство Того будет работать над созданием в ближайшее время двух комиссий, что предусматривается Соглашением, а именно — комиссии по расследованию совершенных в прошлом актов политического насилия для изучения методов выплаты жертвам компенсаций и комиссии по разработке мер в целях содействия прощению и национальному примирению. Конституционный суд, одной из главных задач которого является рассмотрение исков по итогам выборов, был учрежден 20 сентября после его восстановления в соответствии с высказанными в ходе национального диалога пожеланиями политического класса.

Эти и все другие меры, которые наше правительство осуществляет на ежедневной основе, отвечают воле нашего народа положить конец реальным, прагматическим и разумным образом политическому насилию и практике безнаказанности.

Мы разработали национальную программу борьбы с безнаказанностью и уже в течение полутора месяцев успешно ведем информационно-разъяснительную работу на всей территории страны. Реализация этой программы, которая нацелена на содействие созданию условий, благоприятствующих началу процесса демократизации в стране, ведется при поддержке созданного в Того Отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и мы выражаем его сотрудникам признательность за их эффективную роль в поддержке мер правительства.

Решение проблем, связанных с обеспечением мира, безопасностью, созданием правового государства и достижением цели устойчивого развития, Того не может осуществлять без учета наших экономических возможностей. Медленные темпы экономического развития Того в значительной степени обусловлены прекращением в 1993 году внешней помощи, поступавшей от ее традиционных партнеров. Это отсутствие внешней поддержки, разумеется, негативно сказывается на ходе реализации разработанных правительством социальных программ и программ развития и на объектах государственной инфраструктуры, а также тормозит осуществление мер по обеспечению эффективного управления мер по обеспечению эффективного управления экономикой. Такая ситуация затрудняет усилия правительства, направленные на улучшение условий жизни населения Того, свыше 60 процентов которого по-прежнему живет за чертой бедности. Разве может наше коллективное общественное сознание оставаться безучастным перед лицом такой плачевной ситуации?

С учетом сложившегося тревожного положения мы считаем, что наша страна должна получать особую помощь, которая позволила бы ей улучшить экономическую ситуацию и укрепить зарождающуюся демократию. Поэтому я хотел бы обратиться ко всем нашим партнерам в области развития с настоятельным призывом поддержать наши усилия по решению стоящих перед нами сложных задач. Помощь, которую мы просим, и собственные усилия правительства Того помогут нашей стране добиться

реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Поддержание международного мира и безопасности по-прежнему является предпосылкой любого процесса развития. Таким образом, Того вновь подтверждает свою приверженность идеалам мира, безопасности и стабильности как внутри государств, так и за их пределами. Моя страна считает, что угрозы миру и безопасности на африканском континенте требуют более решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций.

Тем не менее мне приятно отмечать ту роль, которую Организация играла и продолжает играть в Африке в восстановлении мира и безопасности в ряде стран, прежде всего в Либерии, Сьерра-Леоне, Гвинее-Бисау и Демократической Республике Конго.

Мы также считаем, что Чад, Бурунди и Центральноафриканская Республика должны воспользоваться теми возможностями, которые появляются благодаря решительным мерам, осуществляемым в целях обеспечения мира и безопасности, чтобы положить конец насилию и укрепить мир, демократию и политическую стабильность в своих странах.

Что касается Кот-д'Ивуара, то моя страна с удовлетворением отмечает, что, несмотря на задержки в осуществлении «дорожной карты» Организации Объединенных Наций, мирный процесс достиг важного этапа после того, как 4 марта 2007 года было подписано Уагадугское мирное соглашение, 30 июля 2007 года был зажжен факел мира и было объявлено о проведении в ближайшие несколько месяцев президентских выборов.

Применительно к ситуации в Судане, Того приветствует принятие Советом Безопасности 31 июля 2007 года резолюции 1769 (2007) о развёртывании в Дарфуре смешанных сил Организации Объединенных Наций-Африканского союза по поддержанию мира. Мы надеемся, что международное сообщество сделает все возможное для того, чтобы обеспечить эту миссию всеми необходимыми материально-техническими и финансовыми средствами.

Моя страна также настоятельно призывает другие повстанческие группировки, которые не участвовали в проводимых в Аруше в августе текущего года переговорах, присоединиться к этому

процессу в целях достижения всеобъемлющего мирного соглашения.

Что касается Сомали, Того обращается к международному сообществу с призывом активизировать вместе с Африканским союзом свои усилия по скорейшему развертыванию там миротворческих сил.

Помимо Африки, мы постоянно следим за ситуацией в Ираке и на Ближнем Востоке, где по-прежнему бушует насилие. Что касается Ближнего Востока, Того поддерживает идею созыва международной конференции под эгидой «четверки» для возобновления процесса прямых и конструктивных переговоров. Поэтому израильтяне и палестинцы должны настойчиво продолжать диалог с целью достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Однако следует подчеркнуть, что предпосылкой для любых переговоров между двумя сторонами является необходимость преодоления всеми палестинскими группировками своих внутренних разногласий.

Остановившись на вопросе разоружения и контроля над оружием массового уничтожения, Того с удовлетворением отмечает начало работы по урегулированию ядерной проблемы Северной Кореи и заключение исторического соглашения между Корейской Народно-Демократической Республикой и международным сообществом. Касаясь аналогичного вопроса о ядерной программе Исламской Республики Иран, моя страна призывает заинтересованные стороны продолжать переговоры и уделять им самое приоритетное внимание для нахождения в ходе переговоров решения, которое учитывало бы интересы соответствующих сторон.

Применительно к проблеме стрелкового оружия Того выражает надежду на то, что в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи будут взяты твердые обязательства в отношении активизации работы по договору о торговле стрелковым оружием по примеру Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Касаясь угрозы терроризма, который также является препятствием на пути к обеспечению устойчивого развития, моя страна хотела бы заявить, что сейчас, после принятия глобальной стратегии

борьбы с этим злом, крайне важно придать международным рамкам по борьбе с терроризмом универсальный характер и укреплять их.

В этой связи было бы желательно как можно скорее завершить переговоры по проекту глобальной конвенции по борьбе с международным терроризмом, которая будет служить интересам всех стран и народов.

Весьма тревожно отмечать, что сегодняшний новый экономический порядок по-прежнему создает общество, где царят выгода ради выгоды и всякого рода неравенство. Ту солидарность, которую мы столь горячо отстаиваем в Организации Объединенных Наций, еще только предстоит реализовать. Можно лишь сказать, что такая ситуация подрывает экономику развивающихся стран, которые, в силу глобализации, зачастую вынуждены открывать свои рынки вопреки собственным интересам.

Именно поэтому мы считаем, что процесс развития, в общем и целом, должен осуществляться на глобальном уровне, а следовательно все страны должны выполнять свои обязательства в отношении глобального партнерства, цель которого — равноравие и устойчивое развитие для всех.

Поэтому Того вновь обращается к международному сообществу, в частности к развитым странам, с призывом увеличить объем оказываемой ими помощи в целях развития и содействовать международной торговле и прямым иностранным капиталовложениям, особенно в беднейшие страны. Крайне необходимо серьезно сосредоточиться также на срочном решении проблемы задолженности и возобновить Дохинский раунд переговоров, чтобы либерализация торговли способствовала развитию всех без исключения наций, особенно беднейших.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем обязательства, взятые в ходе состоявшегося в июне 2007 года в Германии саммита Группы 8, а именно: поддержать содействие экономическому росту и капиталовложениям, включая микрофинансирование; поддержать создание или укрепление занятых проблематикой развития учреждений частного сектора и проведение такой структурной реформы, благодаря которой будет улучшена экономическая ситуация; и поддержать усилия, прилагаемые в области здравоохранения, в частности в деле профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза.

Проведенные в Генеральной Ассамблее 24 сентября обсуждения на высоком уровне еще раз продемонстрировали, что одной из серьезнейших проблем, решением которых надлежит безотлагательно заняться международному сообществу, по-прежнему остается изменение климата, являющееся причиной многочисленных стихийных бедствий.

Того, подобно многим другим странам континента только что пережившее серьезные и смертоносные наводнения, твердо убеждено в срочной и настоятельной необходимости принятия конкретных мер для начала решительной и согласованной борьбы с ухудшением состояния окружающей среды. Нам кажется, что на карту поставлено само выживание планеты Земля.

Незаменимая и уникальная роль Организации Объединенных Наций в международных отношениях должна воодушевлять нас на реформирование этого учреждения с учетом нынешних реалий. Однако нам нельзя упускать из виду тот факт, что в реформе Организации должны быть отражены принципы суверенного равенства государств и справедливого географического представительства и что она должна способствовать укреплению сотрудничества между государствами на равноправной основе. Она также должна зиждиться на принципе широкого международного консенсуса, особенно в вопросах, требующих ответственности всех составных частей Организации.

Именно поэтому реформа Совета Безопасности должна гарантировать представленность в этом органе всех регионов планеты и предоставить развивающимся странам, играющими важную роль в выполнении задач Организации, возможность вносить свой вклад, как бы скромн он ни был, в укрепление мира во всем мире.

Рассчитываем, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи даст надежду международному сообществу, особенно африканским народам, которые ждут улучшения условий жизни и самой жизни за счет решительных и ощутимых действий.

Для достижения поставленных нами перед собой целей, в частности в ходе Саммита тысячелетия, нам совершенно необходимо выполнять все наши обязательства в установленные для этого сроки, а также взять на себя дополнительные обязательства для построения мира, свободного от стра-

ха, голода, крайней нищеты и болезней — мира, в котором мы сможем жить в условиях безопасности.

Того в своей решимости создать государство, основанное на господстве права, и улучшить условия жизни своего населения не пожалеет никаких усилий для выполнения своих обязательств. Того надеется, что в этом оно может рассчитывать на содействие международного сообщества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству г-ну Дэвиду Милибэнду.

**Г-н Милибэнд** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступить в Генеральной Ассамблее.

На Организацию Объединенных Наций возложена обязанность исполнять лидирующую роль в мире в деле устранения царящих в наш век общих угроз и использования преобладающих возможностей, и она должна заниматься этим не только на словах, но и на деле. Именно поэтому я хочу воспользоваться данной трибуной для того, чтобы выразить свое восхищение миссиями Организации Объединенных Наций во всем мире — от Ливана до Либерии, от Конго и Гаити до Восточного Тимора, — которые даже в момент наших встреч на этой неделе в Нью-Йорке спасают жизни и сеют надежду.

С 1946 года, когда в Лондоне состоялось первое заседание Генеральной Ассамблеи, Соединенное Королевство преисполнено решимости выполнять свои международные обязанности через посредство Организации Объединенных Наций. Новое правительство Соединенного Королевства, возглавляемое Гордоном Брауном, с гордостью продолжает эту традицию, и сегодня я вновь заявляю о нашей верности ей.

Внимание текущей сессии сосредоточено на насущных и неотложных проблемах. На Ближнем Востоке нам нужны такие срочные меры для достижения урегулирования, основанного на сосуществовании двух государств, которыми одновременно обеспечивались бы и безопасность израильтян, и права палестинцев.

В Ираке недавние успехи в восстановлении безопасной обстановки можно закрепить только путем оказания дальнейшей поддержки укреплению иракских сил безопасности, с помощью национального примирения и политической поддержки со стороны всего региона.

Наше международное сообщество основывается на обязанностях и на правах. Если Иран хочет стать ведущей и уважаемой страной, он должен прекратить оказывать поддержку террористическим группировкам в Ираке и Афганистане и положить конец своему демонстративному неповиновению трем резолюциям Совета Безопасности, касающимся его ядерной программы.

В Зимбабве нам нужны действия Организации Объединенных Наций в поддержку африканского руководства для того, чтобы эта страна смогла вырваться из охватившего ее порочного круга социально-экономического опустошения.

Все мы были свидетелями чрезвычайных событий в Бирме. Я призываю режим этой страны разрешить мирные протесты, поощрять общенациональный диалог и способствовать истинному примирению. Давайте направим сегодня вышедшим на улицы Бирмы монахам сигнал о том, что мы поддерживаем их требования о демократизации Бирмы. И давайте услышим сигнал вышедших на улицы Бирмы монахов о том, что стремление человечества к свободе не знает ни расовых, ни религиозных, ни региональных границ. Это хорошо, что бирманское правительство пустило в страну посла Гамбари, но теперь жизненно необходимо, чтобы оно воспользовалось его присутствием там для начала процесса примирения.

Но в той же мере, в какой Организация Объединенных Наций занимается залечиваем травм наших сограждан повсюду на планете, она должна заниматься и устранением долгосрочных угроз. Сегодня я посвящу свое выступление одной из серьезных угроз стабильности и процветанию на планете — угрозе, создаваемой глобальным неравенством. И делаю я это потому, что неравенство не только морально оскорбительно, оно также и опасно. Неравенство разжигает экстремизм. Оно срывает поддержку открытой глобальной экономики. Оно подрывает доверие, уважение и взаимность между государствами.

В Уставе Организации Объединенных Наций говорится о «суверенном равенстве» государств, но в нем также говорится и о достоинстве и «равноправии мужчин и женщин и равенстве прав больших и малых наций». Принцип равноправия нигде не проявляется с такой очевидностью, как в Генеральной Ассамблее, где голоса всех государств равны. Однако в мире за пределами этого зала экономическое, социальное и политическое неравенство внутри государств и между государствами сохраняется и обостряется. Мы не можем сообща противостоять общим угрозам и пользоваться общими возможностями в нашем мире, когда мы так разобщены экономическим и политическим неравенством. Отсюда острая необходимость в том, чтобы правительства и международные институты боролись с неравенством и способствовали развитию нашей человеческой общности.

Традиционно мы сосредоточиваем внимание на разрыве между развитыми и развивающимися странами. Однако темпы роста во многих развивающихся странах выше, чем в развитых странах. И это радует. Но в мире остается около миллиарда человек — одна шестая его населения, — которые живут в 58 странах, остающихся в стороне от истории человеческого прогресса. Средняя продолжительность жизни этого «нижнего миллиарда» — 50 лет. Среди этого миллиарда 14 процентов детей умирает в возрасте до пяти лет, а более трети страдает от недоедания. В странах, где проживает этот миллиард, в 80-е и 90-е годы прошлого столетия происходило ежегодное уменьшение национального дохода.

Но даже там, где отмечается сокращение разрыва между странами, происходит его увеличение внутри самих стран. Согласно данным Программы развития Организации Объединенных Наций, в 73 странах, в которых проживает 80 процентов мирового населения, экономическое неравенство в последние годы увеличивалось.

Каждое из представленных здесь государств несет ответственность перед своим народом. Борьба с нищетой требует открытых рынков. Она требует наделяния граждан большими правами за счет создания демократических и транспарентных институтов, свободных от коррупции. Она требует хорошего и эффективного образования и доступного для всех здравоохранения.



Но национальных действий недостаточно. Поскольку причины неравенства перешагивают через национальные границы, нам необходимо сотрудничество между государствами, двустороннее и многостороннее, направляемое Организацией Объединенных Наций.

Во-первых, три четверти стран, в которых проживает «нижний миллиард», либо недавно пережили, либо в настоящий момент переживают гражданскую войну. А конфликт — это западня, ведущая в крайнюю нищету. Взгляните на Дарфур: более 200 000 человек погибли, 2 миллиона перемещены, 4 миллиона получают продовольственную помощь. В резолюции 1769 (2007) Совета Безопасности мы как международное сообщество приняли решение о курсе действий. Теперь нам необходимо его реализовать: договориться о составе сил, провести быстрое развертывание, обеспечить эффективную защиту гражданских лиц на месте и организовать политический процесс, в рамках которого законные беспокойства населения Дарфура устранялись бы на основе переговоров. В Афганистане, одной из пяти беднейших стран мира, нам необходимо подкрепить военные усилия по обеспечению безопасной обстановки деятельностью по экономическому, социальному и политическому восстановлению.

Помимо урегулирования этих кризисов нам также необходимо совершенствовать наш потенциал по предотвращению конфликтов. Так мы представляем себе ответственность по защите. Важнейшим аспектом является контроль над распространением оружия, доступность которого позволяет с такой легкостью создавать полувоенные формирования и провоцировать насилие и хаос. В прошлом году Ассамблея подавляющим большинством голосов проголосовала за дальнейшую деятельность Организации Объединенных Наций по заключению договора о торговле вооружениями (см. резолюцию 61/89). Правительство Соединенного Королевства будет продолжать добиваться достижения этой цели.

Во-вторых, освобождение от конфликтов — это платформа для прогресса, однако вторая ее основа — это борьба с болезнями и неграмотностью. Несмотря на прогресс в некоторых странах, мир отстает в достижении своих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Вот почему в июле здесь, в Организации Объединенных Наций, премьер-министр Соединен-

ного Королевства выступил с призывом к действию; он призвал выполнить наши же обязательства и пойти еще дальше, создав подлинно глобальное партнерство — с частным сектором, профсоюзами, религиозными группами, гражданским обществом и городами — для достижения ЦРДТ к 2015 году. Это требует, чтобы развитый мир выполнял свое обязательство о выделении 0,7 процента своего национального дохода на цели развития. Соединенное Королевство выполнит это обязательство к 2013 году. Но это требует общей ответственности. Врагами развития являются плохое управление и коррупция.

В-третьих, прогресс в деле оказания помощи необходимо сочетать с новым глобальным торговым договором, который предполагает открытие экономики стран на справедливой основе. Западные производители по-прежнему пользуются благоприятными тарифами и субсидиями, особенно в сфере сельского хозяйства. Более высокие тарифы на готовые изделия мешают бедным странам диверсифицировать свою экономику. Это плохо для западных потребителей, но производителей в более бедных странах это вообще лишает источников существования. Это не отвечает финансовым интересам богатых стран, и, кроме того, это несправедливо. Правительство Соединенного Королевства считает, что завершение в этом году Дохинского раунда торговых переговоров не только необходимо, но и возможно, и мы будем добиваться достижения этой цели.

Наконец, мы должны заняться самой главной из долгосрочных угроз, препятствующих осуществлению наших чаяний по устранению неравенства, — угрозой изменения климата. Климатические изменения затрагивают все страны, однако наиболее бедные страны — и наиболее бедное население этих стран — сильнее остальных испытывают на себе тяготы, связанные с вызываемым ими разрушением и опустошением. Я поздравляю Председателя Генеральной Ассамблеи с выбором темы изменения климата в качестве центральной для этих общих прений. И я благодарю Генерального секретаря за руководство в этом вопросе. Но нам необходимо нечто большее, чем обсуждения.

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата — это единственный инструмент, позволяющий заключить глобальное соглашение по вопросу климатических изменений. Таким образом, в следующие два месяца

нам необходимо срочно добиться согласия относительно шагов по достижению прогресса, которые должны быть приняты на декабрьской встрече в Ба-ли. Кроме этого, нам необходимы план мероприятий в преддверии 15-й конференции участников Конвенции, которая состоится в Копенгагене через два года, и соглашение по глобальному договору, который вступит в действие по завершении первого этапа обязательств по Киотскому протоколу.

В центре такого соглашения должен лежать принцип общей, но дифференцированной ответственности: все страны берут на себя ответственность, но она распределяется справедливо, так, чтобы самые серьезные действия приходились на долю самых богатых стран. Соединенное Королевство готово играть свою роль. В этом году, на следующей сессии парламента, будет принят наш законопроект об изменении климата; таким образом будет законодательно закреплено наше обязательство уменьшить к 2050 году выбросы углеродосодержащих соединений по крайней мере на 60 процентов по сравнению с уровнем 1990 года. Но нам необходимы аналогичные обязательные к исполнению меры со стороны всех богатых стран.

Так что задачи и проблемы огромны. Урегулирование кризисов и предотвращение конфликтов, новый торговый договор, изменение климата, — все это требует от нас всех наших ресурсов. Военное вмешательство никогда не является безобидным средством, но иногда решение не может быть найдено без вооруженной силы. Бюджеты в области развития необходимы, но развивающийся мир нуждается в плане роста, а не только в плане помощи. Дипломатия необходима для преодоления разногласий между странами, но она необходима и для оказания помощи гражданскому обществу и бизнесу.

Соединенное Королевство гордится не только своими двусторонними отношениями со странами, представленными в этой Ассамблее, но и своей приверженностью многосторонним институтам, которые могут служить проводниками добра в мире. Но международные институты должны отражать тот мир, который есть сейчас, а не тот, который был раньше. Поэтому Соединенное Королевство приветствует перспективы проведения на этой сессии межправительственных переговоров для достижения согласия в отношении реформы Совета Безопасности. Мы поддерживаем идею постоянного членства для Германии, Японии, Индии и Бразилии,

а также представленности в постоянной категории Африки. Но мы не настаиваем на какой-то одной модели реформы. Главное — это достижение действенных изменений.

В мире, где более одного миллиарда человек подключены к Интернету, где компании имеют товарооборот больше, чем целые страны, и где число членов международных неправительственных организаций превышает численность населения некоторых стран, наши международные организации должны смотреть внутрь себя, проводя внутренние реформы, но также и во внешний мир, где происходит движение широких народных масс, выступающих за перемены.

На последнем этапе глобализации в XIX веке появление новых держав и распад международного порядка привели к конфликту, который оставил шрам на всей истории XX века. Если мы не сможем наладить доверие и отношения взаимности между странами и воплотить их в прочные и здоровые международные институты, примиряющие разногласия и пестующие общие ценности, то и недавний этап глобализации также может оказаться пустым обещанием.

Глобализация — это не просто что-то, к чему мы должны адаптироваться; мы можем и должны формировать ее в наших собственных целях. Необходимо использовать ее для распространения силы, богатства и возможностей. И в этой миссии правительство моей страны руководствуется как нравственной целью, так и национальными интересами. Мы должны бороться с атмосферой опасности и неравенством, существующими за нашими границами, если мы хотим укрепить безопасность и процветание в наших собственных границах.

Мы живем более процветающем, более спокойном и более демократическом, чем когда-либо прежде, мире. Давайте же обязуемся сделать так, чтобы мы жили и в более справедливом и равноправном мире.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Список ораторов, записавшихся для выступления в общих прениях на данном заседании, исчерпан. Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что первое выступление в осуществление права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

**Г-н Еремич** (Сербия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать следующее заявление в ответ на прозвучавшее сегодня выступление премьер-министра Албании. Высказываясь за независимость Косово — провинции Республики Сербия, — премьер-министр Албании открыто призывает к нарушению территориальной целостности и суверенитета члена Организации Объединенных Наций и соседнего с Албанией государства, с которым у нее должны быть хорошие взаимоотношения как во имя собственных интересов, так и интересов ее населения.

Подобная позиция представляет собой нарушение всех до единого основных принципов Организации Объединенных Наций, а также принятых Организацией Объединенных Наций решений относительно Косово. Более того, оно было сделано накануне первого раунда прямых переговоров между сербами и косовскими албанцами о будущем статусе этой провинции, которые состоятся завтра здесь в Нью-Йорке.

Премьер-министр Албании пошел на этот шаг потому, что сегодня подавляющее большинство населения Косово составляют этнические албанцы. Для того чтобы осознать всю серьезность подобного заявления, достаточно лишь представить, что все страны вдруг начнут призывать к независимости отдельных областей в составе соседних с ними государств лишь потому, что большинство проживающих там составляют граждане их этнической принадлежности. Подобных ситуаций очень много. Невозможно даже себе представить тот хаос, который воцарится, если все страны последуют примеру, который подал премьер-министр Албании.

Оставляю решение этого вопроса на усмотрение представителей государств-членов.

**Г-н Баша** (Албания) (*говорит по-английски*): Республика Албания твердо верит в добрососедские отношения со всеми соседними странами, включая Сербию. Мы считаем, что наш регион должен двигаться по пути евро-атлантической интеграции, и это мнение разделяют большинство соседних с на-

ми стран. Искренне надеемся, что Республика Сербия придерживается таких же взглядов.

У Республики Албания нет иных планов, кроме того, который появился в результате процесса, начатого здесь, в Организации Объединенных Наций, Генеральным секретарем в лице его Специального представителя г-на Ахтисаари; выдвинутое им предложение имеет справедливый, сбалансированный и устойчивый характер и пользуется поддержкой подавляющего большинства членов Ассамблеи и Совета Безопасности; это единственно верное решение проблемы обеспечения мира и безопасности не только в Косово, но и во всем регионе, не только на нынешнем этапе, но и в будущем, не только для косоваров, но и для сербов, албанцев, македонцев, хорватов, черногорцев, других народов региона и их будущего. Это будущее, свободное от недавнего горького прошлого, запятнанного этнической враждой и расовой дискриминацией, на смену которым придет сотрудничество между свободными и независимыми народами, где все, включая входящие в их состав меньшинства, не будут ограничены ни в правах, ни в свободах.

Европейские державы также разделяют подобные перспективы. Их разделяют демократические державы всего мира. Их поддерживает и Албания.

Албания выражает надежду на то, что переговоры, которые продолжатся завтра в Нью-Йорке и продлятся до истечения 120-дневного периода, окажутся результативными. Мы также выражаем надежду на то, что Совет Безопасности сможет предпринять следующий шаг, санкционировать эту меру ради достижения мира и безопасности в Косово, Сербии и во всем регионе.

Однако при этом Республика Албания также осознает, что сохранение мира и безопасности — это наш основной долг, а предложенный нам сбалансированный, справедливый и долгосрочный подход в виде согласованного на международном уровне предложения президента Ахтисаари может и должен стать той отправной точкой, которую мы используем в случае неудачи.

Хотя я и желаю участникам завтрашних переговоров удачи и полностью поддерживаю усилия обеих сторон по поиску соглашения, мы придерживаемся мнения о том, что по завершении этого периода неотъемлемое право народа Косово на само-

определение не только приведет к созданию последнего суверенного государства на территории бывшей Югославии, но и позволит навести мосты с Европой и евро-атлантическим регионом на благо народов Сербии и народов, живущих за ее пределами.

*Заседание закрывается в 20 ч. 05 м.*